

Szerkesztőség:

Arad, Acsev-palota.

Kiadóhivatal:

Aradi Nyomda Vállalat.

Bulev. Regele Ferdinand 4/22

(József főherceg-ut.)

Sürgőnycim: Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal
151.

Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF.

ELŐFIZETE

HELYBEN ÉS VIDÉKEN

Egész évre ... 960 L

Fél évre ... 480 L

Negyed évre ... 240 L

Havonta ... 80 L

Hirdetések díjszabás szeri

Egyes szám ára 5 lej,
vasárnap 6 lej.

Bucurestiben 50 baniva t3b

Szavak börtöne.

A közoktatásügyi miniszter egy rendeletet adott ki, amely ma érkezett a kisebbségi iskolák igazgatóságaihoz. A rendelet nagy megdöbbenést kelt a kisebbségi körökben, amelyek az Averescu-kormánytól joggal várhatták a kisebbségi sérelmek beigérő orvoslását. Ebben a barátságos és jogaink elismerésére várakozó atmoszférában megdöbbentő csapásként hat ez a nemvárt rendelkezés. A közoktatásügyi miniszter nem követel kevesebbet a felekezeti iskoláktól, mint hogy tanulók hetenként három napon egy-egy tanár felügyelete és ellenőrzése mellett az órák közti szünetekben is csak kizárólag románul beszéljenek és az igazgatóság tartsa nyilván óráról-órára a nyelvgyakorlásnak a megtörténtét és eredményét.

A miniszteri parancs annyira lehetetlen és erőszakolt, hogy azt — úgy érezzük, — csak egy soványmustól elhomályosodott mentális termelhetette ki. Hogyan is lehet elképzelni, hogy magyar anyanyelvű diákok, még a pöttömnyi fiúcskák is, akik az osztályokban nagy nehézségek közepette — bár buzgón és becsülettel — tanulják a román nyelvet, de annak szavait gondolatokba összefűzni legalább az első időkben aligha képesek, egymással a tízperces szünetekben, amelyeket játékos szórakozással szoktak eltölteni és amelynek pedagógiai rendeltetése, hogy a gyermekek kifáradt agyát felfrissítse — románul társalogjanak? Lehet-e erre karhatalommal kényszeríteni őket? S a felügyelő tanár bármekkora tekintélye, gondja, biztatása pótolhatja-e a beszédképesség hiányait és annak a természetű törvénynek parancsoló rendjét, mely az iskolán kívül, a szabad percekben szabaddá teszi a gyermek idejét, lelét, nyelvét és érzéseit.

Bármennyire is elismerjük és helyeseljük az iskolának adott azt a befolyást, amely a gyermekek szellemi és testi fejlődését, valamint nevelését az állam és a társadalom érdekei szerint irányítja, lehetetlennek és kivételmentesnek tartjuk, hogy ez a túltengő hatalom azokat a percek is el akarja rabolni az ifjúságtól, amelyek egészen az övéi, amelyek már nem tartoznak az iskolázás körébe. Az órák közti tízperces szünetek tulajdonképpen már a tanulók magánéletéhez tartoznak és nemcsak nemzetiségi, hanem pedagógiai szempontból is kegyetlen

ség, túlszigoru kézzel belenyúl a gyermekek magánéletébe s a szórakozásra szánt percek is kisajátít.

Augusztus 15-én dől el a községtanácsok sorsa

A bucaresti-i prefektusi értekezlet a felosztatás mellett foglalt állást. — Az új tanácsok a Magyar Parttal egyetértően alakulnak meg. — Ellentétek a kormányban

(Bucuresti, július 31.) Az erdélyi és bánáti prefektusok értekezletének legfontosabb pontja a községtanácsok kérdése volt s az értekezleten résztvevő prefektusok nagyrésze a felosztatás mellett foglalt állást. A felosztatás ügyében különben az augusztus 15-én egybegyűlő legfőbb közigazgatási tanács fog dönteni. Egyes városok prefektusai azonban már most is utasításokat kaptak, hogy az ottani magyar pártok vezetőivel a kinevezett ideiglenes tanácsok megalakítására vonatkozóan a választási paktumhoz hasonló megállapodást kössenek.

Miniszterek harca.

A szerdai minisztertanácsban a buza exportilletékének leszállítása körül kiborított személyi ellentétek nem maradtak el minden hatás nélkül. A minisztertanácsban ugyanis — mint arról részletesen beszámoltunk — *Lepadatu*, *Garoflid* és *Manoilescu* miniszterek tárcájukat kötötték javaslatukhoz és a pénzügyminiszter és a földmívelésügyi miniszter között támadt heves összetűzés folytán az elnöklő Averescunak csak igen nagy erőfeszítéssel sikerült a buza vámsilletékének leszállítására vonatkozó kompromisszum-szerű határozatot létrehozni.

Lepadatu pénzügyminisztert azonban úgy látszik igen érzékenyen érintette az exportilletékek leszállítása ellen felhozott érvek elutasítása, mert mára egy terjedelmes memorandumot nyújtott át a külföldi utjára készülő miniszterelnöknek, amelyben annak a véleményének ad kifejezést, hogy a buza exportilletékének leszállítása a lej rövidesen bekövetkező nagyobb mértékű zuhanását fogja előidézni. Érdekes azonban, hogy bár Bratianuék hívének tudják *Lepadatu*-t, a szerdai minisztertanácsban történt veresége, amely egyszersmind azonban a liberálisok felfogásának bukása is volt, teljesen közömbösen érintette a liberális pártot, ahol már szintén számolnak azzal, hogy *Lepadatu* rövidesen távozni fog a kormányból.

Averescu Olaszországban.

Averescu miniszterelnök tegnap este a réppártban tett nyilatkozata szerint, igen nagy bizakodással tekint olaszországi utjának eredményei elé. A kormány-

tanál. Az államhatalomnak kötelessége a magántulajdon megvédése, s a természet, de az állam törvé-

nyet szerint is nincs joga ahhoz, hogy ezt a becses magántulajdon elkontfiskálja.

elnök meg van győződve arról, hogy Mussolinival történő megállapodásai igen kedvező hatással vannak Románia külpolitikai helyzetére. A miniszterelnök, mint ismeretes, augusztus harmadikán indul olaszországi útjára.

A Banca Nationala új kormányzója.

Ismeretes, hogy az Averescu-kormány utalomra jutása óta alig múlt el nap anélkül, hogy újabb kombinációkat ne jelentettek volna a Banca Nationala kinevezendő új kormányzójának személyét illetően. Néhány nappal ezelőtt *Trancu-lasi* személyét hozták kapcsolatba a kormányzói állással, mára *Mitilneu* jelenlegi külügyminiszter kinevezését tartják teljesen elhatározott dolognak. A

Cuvantul szerint *Mitilneu* kinevezése az egyedüli helyes megoldás volna, tekintettel arra, hogy a liberális párt gazdaságilag és pénzügyileg még mindig igen jelentős szerepet játszik az ország életében és így természetesen tartja a lap, hogy olyan személyiség kerüljön a kormányzói mellétségbe, ak még a most az ellenzéken levő leghatalmasabb párt, tehát a liberálisok előtt is szimpatikus legyen. *Mitilneu* kinevezése a Cuvantul híradása szerint még az őszi ülésszak elején fog megtörténni. Hogy a külügyminiszteri székekben ki lesz *Mitilneu* utódja, arról még korai beszélni. Beavatott körök azonban tudni vélik, hogy *Stirbey* hetecig lesz az új külügyminiszter.

Dul a vallásháború Mexikóban

(Newyork, július 31.) Mexico City-ből jelentik, hogy holnapra nemcsak az államrendőrséget, hanem a katona-ságot is mozgósította a kormány. Vasárnap minden helyőrségnek készenlétben lesznek a csapatai, mert nagy tüntetésekre van kilátás. — A munkásszakszervezetek nagy tüntető-

felvonulásokat rendeznek a kormány mellett, míg a katolikus lakosság körmenetekkel demonstrál és tiltakozik a nuncius helyettesének kiutasítása ellen. A katolikusok gazdasági bojkottja erősen érezteti hatását. Mexikóban ma éjjelkor veszik át a kormány közezei a katolikus templomokat.

Millió dollár kölcsön Aradnak

A kölcsönügylet letárgyalására megbízást adott a város permanens bizottsága.

(Saját tudósítónktól.) Régi terve már Arad város vezetőségének, hogy dollárkölcsönt vessen fel s ennek a kölcsönnek a segítségével modern, élénk városná varázsolja a sok tekintetben elmaradt Aradot. Terve volt véve, hogy a dollárkölcsön segítségével villamos, vásárcsarnok, új, modern vágóhid épül s még több más szükséges intézménnyel modernizálják a várost. Eddig azonban stagnált az amerikai kölcsön ügye, amelyet egy most érkezett érdekes ajánlat újra felszínre vetett.

Ispravnic György aradi vasut-igazgató írásbeli ajánlatot nyújtott be a város vezetőségének és felajánlotta, hogy egy amerikai pénzcsoporttól egymillió dolláros kölcsönt szerez Aradnak. Kérte a város vezetőségét, adjon neki felhatalmazást a tárgyalások megkezdésére. Ma foglalkozott az ajánlattal a permanens bizottság, amely rokonszenvvel fogadta a

tervet. Kimondotta azonban, hogy a felhatalmazást a tárgyalások megindítására csak úgy adja meg *Ispravnic Györgynek*, ha abból a városra semmiféle kötelezettség vagy költség nem hárul. Az egymillió dolláros kölcsön mindenestre nagy jelentőségű volna Arad jövőjére, azonban csak abban az esetben, ha a város a kölcsönügyletet kedvező feltételek mellett tudja megkötni. Ellenkező esetben ez csak újabb terhet jelent a városra. A bizottság szem előtt lebeg ugyanis az a tény, hogy ugyanez az amerikai pénzcsoport Bucurestinek is felajánlotta a jobb kölcsönt, azonban a főváros vezetősége nem találta kedvezőnek a feltételeket és visszautasította azt. Hasonló megfontolást igényel ez az ajánlat is, mivel végeredményben Arad jövőjének s fejlődésének biztosítása a cél, s nem egy mindenáron való kölcsönfelvétel.

Fantasztikus „leleplezés” a szerajevói tragédiáról.

Egy olasz lap szerint Tisza István gróf előre tudott volna a készülő merényletről. — Kik ítelték halálra Ferenc Ferdinándot.

(Sajtó tudósítónktól.) Néhány nap mulott el a hadüzenet tizenkettedik évfordulója óta s ebből az alkalomból mindenképpen érdekes, de ellenőrizhetetlen és hihetetlen közleményt hoz az egyik olasz lap, a Secolo.

Azzal kezdi kijelentéseit a lap, hogy Margutti tábornok, aki szárnysegédje volt Ferenc Józsefnek, megírta memoárjában, hogy Ferenc Ferdinánd tragikus halálának hírére Ferenc József néhány percig némán eltakarta arcát, majd így szólt:

— Isten igazságot tett és amire én nem voltam elég erős, azt elvégezte a Mindenható.

Ferenc József aggodalommal nézett Ferenc Ferdinánd uralkodása elé, akinek tudott erőszakos tervéről. Ferenc Ferdinánd a parlamentek félretolásával és szünyal segítségével új térképet akart diktálni Magyarországnak.

Aztán a Secolo hivatkozik Sixtus pármal hercegre, akit, amikor 1917-ben IV. Károly a béketárgyalások előkészítésére szólított fel, így indokolta meg a felszólítást:

— Ferenc Ferdinándot ellették láb alól és én nem akarok hasonló sorsra jutni.

A Secolo cikkének legfantasztikusabb része az, amelyben a cikk írója elmondja, hogy 1919. augusztusában a pranginsi kastélyban beszélt Zita királynővel,

aki egyetlen szóval sem cáfolta az általa elmondottakat a szerajevói merénylettel kapcsolatban, csak ennyit mondott:

— Ez egy nagyon szomorú ügy, hallgassunk róla.

A Secolo tovább következtetve odáig megy, hogy Ferenc Ferdinánd meggyilkolási tervét osztrák és magyar politikusok szőtték s közöttük Tisza István. A Secolo idézi Klobucsarics tábornok jelentését, aki egy hónappal a szerajevói esemény előtt anomin feljelentést kapott a készülő gyilkosságról. Klobucsarics átadta a jelentést Tiszának, aki azt felelte, hogy ezzel kár törődni. Néhány nap múlva Gagliardi ügyvéd megerősítette a feljelentés tartalmát, de Tisza ismét félredobta az ügyet. Közl az olasz lap a Times volt külpolitikai rovatve-

zetőjének. Steednek leleplezését is. Steed megírta, hogy Ferenc Ferdinánd az utolsó konopisti találkozáson megegyezett II. Vilmosmal Közép-Európa rendjének felborításában. II. Vilmos megígérte Hohenberg Miksa hercegnek (Ferenc Ferdinánd fiának) a trónöröklést. Akik tudatában voltak a német császár és a trónörökös tárgyalásainak, aggodalommal néztek az események elébe. Ferenc Ferdinánd nem csinált titkot élete utolsó évében, hogy az Osztrák-Magyar monarchiából államszövetséget akar alkotni és ezért nem volt kedves Tisza előtt sem.

Sok érdekes feltevés és leleplezése ellenére sem lehet a Secolo feltűnő cikkét másnak, mint az elszabadult fantáziának tulajdonítani.

Tizennégy jugoszláv rab egy magyar főhadnagyer.

Kicsérélik a jugoszláv-magyar politikai foglyokat. — Egy háborús idill különös epilógusa.

(Belgrád, július 31.) Hosszu tárgyalások után szombaton került a sor a jugoszláv-magyar politikai foglyok kicsérélésére. A magyar illetőségű foglyokat a különböző jugoszláviai fogházakból már Belgrádra gyűjtötték össze és innen szállítják őket a határra. Talán valamennyiük között Weisz Géza dr., a Magyar Asz-

faltgyár tulajdonosának sorsa a legtragikusabb és szorosan hozzá tartozik ahhoz a regényhez, amelyet a világháború fűzött véres egységbe.

Dr. Weisz Géza a háborús megsejlesztés idején, mint tartalékos honvédfőhadnagy Bitoli közelében egy faluban volt téparancsnok. Amikor a szerb csapatok át-

törték a frontot, az osztrák-magyar hadvezetőség elrendelte, hogy az okkupált területen tuszokat szedjenek. A fiatal főhadnagyt intim kapcsolatok fűzték egy falubeli szép szerb leányhoz. A leány megkérte a parancsnokot, hogy két testvérét szintén fogja le tuszul, mert úgy gondolta, hogy az akkori zűrzavarban még a tuszok élete van aránylag a legnagyobb biztonságban. A lovagias tiszt ezt a kérést könnyen teljesíthette.

Nem sokkal később dr. Weisz Gézát kivezényelték a frontra. Másik parancsnok került helyébe a faluba, aki egy alkalommal a tuszokat mind kivégeztette. A szép leány testvéreit is. 1918-ban a bevonuló szerb csapatok egyik osztaga elfogta dr. Weisz Géza főhadnagyt. Nisbe vitték, ahol 1918. decemberében hadbírószág elé állították dr. Weisz Gézát és az ellene emelt súlyos vádak alapján, amelyek közt a kivégzések is szerepeltek, a katonai ügyész halálbüntetést kért a magyar főhadnagy ellen. A hadbírószág azonban tizennégyévi fegyházra ítélte.

Hét és féleves raboskodás után most haza került dr. Weisz Géza és helyette tizennégy jugoszláv foglyot ad ki Magyarországra.

— Michalache a bíróság előtt. Bucurestiből jelentik: Michalache augusztus 3-ra a musceli ügyészség kihallgatására idézte meg a választások alatt történt letartóztatások ügyében.

TÁRCA.

Az erő és szépség főiskolája.

Írta: Patáki Béláné, okl. középiskolai testnevelési tanárnő.

(Berlín, 1926. július végén.) A természet legszebb alkotása az emberi test. A természet ez alkotását az emberi ész ideális tökéletesedésre képes vinni, ha hozzáértéssel lát neki. E tökéletesítésnek: a testképzésnek szükségességét a népek leginkább nagy nemzeti válságok után érzik. Természetesen a nemzetet ért veszteséget ott érzik a legérzékenyebben, ahol a kultúra magas fokon áll. S ha egy egészséges alapon nyugvó, fejlett kultúrához erős elhatározó- és cselekvőképesség járul, mint például Németországban, akkor a baj ellensúlyozására irányuló törekvés nem elégszik meg efemer intézkedésekkel, hanem kimagasló intézményeket produkál.

Ez az analízis a „Deutsche Hochschule für Leibesübungen” teletkezésének. Ezt a nagystílű intézményt — ahol most vagyok — a világháború rettenetes emberpusztításának reakciója hívta létre. Létezésének gondolatával foglalkoztak már előbb is, de a izornyú embervesztés láttán ellenállhatatlanul lépett fel a felismerés az alkotó német lélek vezetőiben, hogy a borzalmas veszteség ellensúlyozására erős karatu, fegyvelmezett, munkaszerető, az életnek örülő emberek nevelése számára hajlékot építenek.

A „Deutsche Hochschule für Leibesübungen” első hallgatóit a nagyhirű professzor dr. Bier még 1920-ban immatrikulálta a Friedrich Wilhelm egyetemen. Ma 121 férfi és 153 hallgatója van, s tízezeresük külföldi. A nyári kurzus résztvevői: a világ minden részéből összesereglett diplomás testnevelési tanárok és tanárnők alapos továbbképzést nyernek a gimnasztika minden ágában. A kurzus hallgatóit pályájuk és szakjuk iránti lelkesedés hozza ide s a vágy, hogy tudásukat mélyítsék s az újabb törekvéseket megismerjék.

A legnagyobb érdeklődéssel az anatómiai és mozgástani órákat hallgatjuk. Senki el nem mulasztja professzor dr. Friedel és dr. Klinge előadásait, melyeket képeken, szívszedhető emberszobron és élőemberen végzett bemutatásokkal kísérik. Az emberi csont- és izommrendszer alapos ismerete és ezeknek a mozgásokkal való ok-okozati összefüggése a testképzés alfa. E nélkül a tudás nélkül önálló, öntudatos testnevelés lehetetlen. Professzor dr. Klinge bevezetőjében élesen kikelt a képzetlen, gombamódra elszaporodó önmagukat tanároknak ki-nevező gimnasztikatanítással foglalkozók ellen. Azt mondta: „Hogyan tudnak ezek gyakorlatokat alkalmazni? Hogyan tudják ezek megítélni, kinek mi helyes? Ismerik ezek azt a hatást, melyet egy gyakorlat kívált? A legdrágább anyagot: az emberi testet teszik tüzletek eszközévé és a még annál is drágábbat: a gyermek-testeit”.

Különös érdeklődéssel vártam a Mensendieck-kurzust azután a nyílt szakadás után, mely dr. Bess Mensendieck asszony tavalyi európai látogatása nyomán közte és a németországi Mensendieck-tanárnők között támadt. Mensendieck mereven ragaszkodik gyakorlatainak hű továbbadásához, a német Mensendieck-tanárnők egy része pedig továbbfejlesztette az ő módszerét, ami őt annyira felháborította, hogy a Vossische Zeitungnak adott interjújában ezekről mint plagizátorokról nyilatkozott. Erre a szakadár Mensendieck-tanárnők ki-léptek a Mensendieck Bundból s elhatározták, hogy irányukat német Mensendieck-gimnasztikának nevezik, minthogy a Mensendieck elnevezés ma már fogalomná lett.

Másodszor volt most alkalmam Berlinben Mensendieck tanfolyamon részt venni s míg évekkal ezelőtt csak kevesen voltunk s ut-törő munkát kellett végeznünk, ma magában Berlinben legalább 30-an tanítanak az ő módszere szerint. A Mensendieck szisztema ma már annyira konjunktúra lett, hogy sokan igazi ismerete nélkül egyik napról a másikra kinevezik magukat Mensendieck-tanárnőnek. Szinte kómiikus ilyfajta reklámot olvasni, klasszikus táncitanítás és Mensendieck gimnasztika. Első-morito és visszataszító a laikus közönség tájékoztatásával való ilyenfokú visszaélés. A laikus is elképzelheti, hogy az a testnevelési rendszer, mely teljesen anatómiai alapon épült fel, számolva a női életfunkciókkal, mivel lesz

kontárok kezében s a gyakorlatok alkalmazása a rendszer alapos ismerete nélkül mennyire káros hatású. Tavaly óta férfiaknak is tanítanak Mensendieck gyakorlatokat, nagy sikerrel.

Hogy mily szigorú képzés folyik a főiskolán, az megállapítható a hallgatók napi munkabebosztásából is: negyed 8-kor reggel, 8-10-ig gimnasztika, fél 12-fél 1-ig elméleti oktatás, 1-kor ebéd, 3-4-ig gimnasztika, 4-kor uzsonna, 4-fél 6-ig előadás, 7 órakor vacsora. A tanterv két részre oszlik: elméletire és gyakorlatira. Előbbi egészség-, nevelés- és módszertanban való tudományos kiképzéssel foglalkozik, utóbbi magában foglal: könnyű atlétikát, játékokat, kiegyenlítő- és ügyességi gimnasztikát, Mensendieck gimnasztikát, ritmikus gimnasztikát dr. Bode és Loheland szisztemája szerint, végül gyakorlati tanítást. Átfogó és mélyenjáró képzést és továbbképzést nyújt a berlini testnevelési főiskola nyári kurzusa is. Önálló, nem sablonos és nem utánzó testnevelő munkára ösztönöz. Ennek eredményeképp mindnyájan azzal az erős elhatározással távoztunk, hogy a kapott tudással, a lehetőséghez mérten egészségessé, teljesítőképessé és széppé tesszük a legjobb anyagot: az emberi testet.

Munkánkat, a melynek nem az a célja, hogy a testgyakorlatok katonás pontossággal hajtassanak végre, hanem hogy men-nél több embert eljuttasson teste legszabadabb, legtisztább, legszebb fejlődési formáihoz”.

A „Mogul“ halála.

Emlékezés a nemrég elhunyt Margineantu Titusra.

(Saját tudósítónktól.) Szomorú irást hozott a posta, szívből jövő kedves megemlékezést immáron néhai Margineantu Titusról, a napokban elhunyt aradi volt pénzügyigazgatóról, akinek kedves, megnyerő egyénisége örök emlékezésében marad mindazoknak, akik tisztelték, szerették, becsülték őt. Az emlékirás így szól:

Huszonhárom évvel ezelőtt halottam először ezt a különös szót: „Mogul.“ A temesvári díktatórium akkor még hepehupás folyósnál emlegettek e néven valakit. 1903. január elsején vonultak be a temesvári pénzügyigazgatóság-hoz szolgálatra a vármegyei számvevőségek rendelkezési állományába került tisztviselői. Akkor már jó viszonyban voltam a most elhunyt Margineantu Titus vármegyei főszámvevővel. Ő volt a titokzatos Mogul, akitől nagyon tartottak, de akit mégis szerettek emberrel. A mai nemzedék nem tudja, mi volt huszonöt év előtt a vármegyei főszámvevő. Nemcsak oszlopos tisztviselője, de egyben pénzügyminisztere is a vármegyének. Az ő kötelessége volt a szűkre szabott állami dotációból a nem fedezhető, de okvetlenül és sürgősen fedezendő kiadásokra alapot találni, amelyekbe a belügyminisztérium „zifferspionjai“ se köthessenek bele. A fő- és alispánnak bizalmi embere kellett legyen és a törvényhatósági bizottságnak, az állandó választmányának is mindenkor tagja volt.

Ilyen állásba csak dzsentricsalád gyermeke juthatott be rendes körülmények között huszonhat éves korában. Annál meglepőbb volt, hogy Temesvármegye főispánja, Molnár Viktor, az alig egy év óta megyei szolgálatban álló, nemrég nősült Margineantu Titust nevezte ki ebbe az állásba, sok régi tisztviselő mellőzésével. Sokan azon megütköztek, hogy görög keleti román ember, aki valóságát és fajtát soha meg nem tagadta, gyerekkorától ilyen karriert csinált. Az új főnök csakhamar megmutatta, hogy legény a talpán. Keményen fogta a gyeplőt és megtörte a renitenskedőket. A megyei tisztviselőkörök rövidesen rájöttek arra, hogy a főispán jól választott. Margineantu Molnár távozása után is helyén maradt és négy főispán alatt szolgált, akikkel sohasem volt összeütközése. 1902. végén, amikor az állam vette át a megyei számvitelt és a pénztári szolgálatot, az alispán az egész vármegye asszisztálása mellett kivitte, hogy a pénzügyi számvevőség megyei osztályának élén továbbra Margineantu maradjon. 1904-ben számtanácsos lett. Wekerle a pénzügyi tanácsosi címet adományozta neki. Állami szolgálatának elején az a mondás járta, hogy Temesvárott román pénzügyi hatóság működik, amennyiben az igazgató Draganescu Damján és a számvevőségi főnök Margineantu Titus görög keleti románok voltak.

A jó tréfákat kedvelte Margineantu és szűkebb társaságban sokszor éjfélt utáni elmulatott. Másnap pontosan hivatalában volt, de fekete szemüveggel. Erről tudta meg a személyzet, hogy mulatott a kompánia. Az azonban nem fért a fejébe, hogyha valaki másnap későn, vagy egyáltalában ne jöjjön hivatalba. Ugy vélte, mindenkinek olyan kemény a koponyája, mint az övé. Mert neki

kemény volt a koponyája, kemény a dereka és lágy a szíve. Szerette adni a rideg főnököt, de ahol lehetett és kellett, tűzbe ment embereiért. Kitűnő nevelője volt a fiataloknak és egyik tanítványa, K. Ferenc, ma a budapesti minisztériumban az egyenes adók legfőbb intézője. Az összeomlás idején Margineantu már osztálytanácsos volt és a Károlyi-kormány krassószörényi kormánybiztosnak és főispánnak tette meg. Intrikák azonban megakadályozták eredményes működésében és nem sokára visszatért Temesvárra, ahol

családja maradt. Itt, ahol harminc évet töltött, érte a Consiliul Dirigeni megválasztása, s így lett aradi pénzügyigazgató.

Felesége hódmezővásárhelyi kálvinista magyar leány volt, aki nemcsak maga tanult meg románul, de vigyázott arra, hogy kálvinista vallásban felnevelt leánnyal is megtanulják az apa anyanyelvét. Margineantu hű fia volt nemzetének, szerető családapája, igazságos főnök és példás, hű barát. E sorokat teszem le sírjára szerény koszoru gyanánt.

(r. z.)

Aradváros temetési el tragikus sorsu művezetőjét

A vizsgálóbíró letartóztatta a vérengző munkást. — Duma Arzén a visszaeső bűnös. — A boncolás eredménye. — A polgármester a haldoklónál.

(Saját tudósítónktól.) Hirt adtunk ma arról a megrendítő mérényletről, amelynek Borbély Gábor, az aradi vízművek művezetője esett áldozatul. A gyár egyik munkása, Duma Arzén kilencgyermekes családapa ugyanis abban a hiszemben, hogy Taugner, az üzem mérnöke által eszközölt, különben teljesen helyénvaló megbírságolását az üzem művezetőjének köszönheti, egy hazulról hozott éles konyhakéssel a gázgyár előtt borzalmas kegyetlenséggel összeszurkálta Borbély Gábort, aki még az este folyamán belehalt súlyos sérüléseibe. A gyilkos munkást ma délelőtt hallgatták ki az ügyészségen, majd a vizsgálóbíró-sághoz kísérték át, ahol ismételt kihallgatása után Orezeanu vizsgálóbíró letartóztatását rendelte el és az aradi törvényszék fogdá-jába utalta be Duma Arzént.

Visszaeső bűnös.

A rendőri nyomozás megállapítása szerint Duma Arzént rendkívül iszákos, izgága természetű embernek ismerték és nem az első eset, hogy összeütközésbe került a büntetőtörvény paragrafusaiival. Duma Arzén prototípusa a visszaeső bűnözőknek és apróbb bűncselelményekért már több ízben volt lakója az aradi törvényszék fogházának. De emberölési kísérletért is büntetve volt már. Még a háború idején történt, hogy Duma Arzén egy ízben fegyvert emelt századparancsnokára. Gyilkos tettét sikerült megakadályozni és akkor azzal büntették meg, hogy a legiszonyosabb offenzíva idején közvetlenül az állások elé küldték ki három teljes napon át tartó őrszolgálatra. Duma azonban csodálatosképpen megmenekült a haláltól.

A boncolás.

Az aradi közkórház halottaskamarájában Mandru ügyész jelenlétében ma délután boncolta fel Borbély Gábor holttestét Bra-dean Athanasz dr. vármegyei főorvos. A boncolás megállapítása szerint Borbélyt a mellén, a jobb karján és a jobb lágyékán könnyebben sebesítette meg Duma Arzén kése, míg a feltétlenül halálos döfést a gyomrába kapta a szerencsétlen sorsu művezető, a kinek a borzalmas szurás a máját roncsolta össze, és halálát okozta.

Robu polgármester a haldoklónál.

Borbély Gábor tragédiájának a híre mély megdöbbenést keltett az aradi városházán is, ahol mindenki szerette ezt a szorgalmas, becsületes munkásembert. A véres esemény után még tegnap délután dr. Robu János polgármester meglátogatta a kórházban a szerencsétlen művezetőt, aki akkor még élt. Borbély megismerte a polgármestert, s azt mondta:

— Jaj, polgármester ur, meghalok.

Robu János dr. biztatta, hogy erős szervezetével talán leküzdje a vérvesztéseséget és felgyógyul, de Borbély hirtelenül rázta a fejét.

— Csak a három gyermekemet szeretném még látni, — mondotta. — Istenem, mi lesz velük?

A polgármester meghatottan ígéretet tett, hogy tőle telhetőleg

segélyezni fogják a családot.

A város rendezi a temetést.

Ma délelőtt szóba is került a permanens bizottság ülésén Borbély Gábor családjának ügye s annak konkrét tárgyalását hétfőre határozták el. Szó van arról, hogy az elhunyt több havi fizetését utalják ki gyorssegélyképen az özvegynek. Többen azon a véleményen vannak, hogy ezzel csak pillanatnyilag segítenek a kenyérkeresőtől megfosztott családon. Borbély Gábor kötelességének teljesítése közben halt meg s így a városra, illetve a városi üzemekre hárul az a feladat, hogy biztosítsa valamilyen állandó segélyvel művezetőjének hátramaradt családját. A permanens bizottság határozata szerint a meggyilkolt Borbély Gábor temetésének költségeit a város vezetősége fedezi.

Amikor a főorvos nagyobb ur a polgármesternél

Zavarok két ellentétes miniszteri intézkedés körül — Aradváros vezetősége feliratban kéri a hatásköri összeütközés kiküszöbölését.

(Saját tudósítónktól.) Érdekes feliratot készített ma Arad város vezetősége a belügyminisztériumhoz, amelytől egy furcsa anomália, egy különös hatásköri összeütközés megszüntetését kéri. A Statutu Functionari előírása szerint a város fejének, a polgármesternek joga van szóbeli vagy írásbeli dorgálásra, vagy 15 napi fizetéselvonásra ítélni valamely tisztviselőjét. A január 1-től életbelépett új közigazgatási törvény azonban elveszi a polgármesternek e jogát s azt a permanens bizottságra és a polgármesterre együttesen ruházza át. Eddig még rendben lenne az ügy. Azonban a márciusban megjelent — az egészségügyi minisztérium átszervezéséről szóló — törvény kimondja, hogy a város főorvosának jogában áll a hivatalához tartozó tisztviselőkre, akár egészségügyi, akár adminisztrációs szolgálatot végeznek, saját hatáskörében kiszabni a fenti két büntetést. Tehát a polgármester alá tartozó főorvosnak több joga van, mint felettesének. Sőt. A polgármester nevezi ki a főorvosi hivatalhoz a tisztviselőt, aki, egyedül, saját hatáskörében nem büntethet meg. A főorvos azonban igen. A törvény előírja még, hogy a fegyelmi bizott-

ságban a főorvosnak is helyet kell foglalnia. Éppen ezért a város vezetősége ma feliratot intézett a minisztériumhoz, hogy tegyen megfelelő intézkedést e különös állapot megszüntetésére s egyeztesse össze a két ellentétes intézkedést. Mivel pedig megszavazott és szentesített törvényről van szó, új javaslatot kell készíteni, amely az őszi ülésszakban a képviselőház elé kerül. A város vezető körében nagy érdeklődéssel várják a minisztérium döntését, illetve a parlament esetleges állásfoglalását.

— Aradváros megsegíti a Ferenc-téri iskolát. A permanens bizottság mai ülésében a Mihai Vitezu (Ferenc)-téri polgári iskola kérvényével foglalkozott. Mint megírtuk, az iskola arra kérte a várost, hogy a vizet és tüzfát ingyen kaphassa. A bizottság elhatározta, hogy az iskolán szükséges javításokat elvégezteti és ezenfelül fedezi erre az évre tüzfát szükségletét. Ez azonban csak erre az évre szól s a város fentartotta magának a jogot, hogy a jövő évben visszavonhassa ezt a kedvezményt.

Önnek nincs szüksége

arra, hogy gyomor- és bélbántalmait miatt állandóan szenvedjen, amikor köztudomású, hogy a világhírű és mindenki által legelőször elismert IGMANDI keserűvíz azonnal megszünteti a rendszerint fenti bajokból eredő fejfájást, csökkenti a vérnyomást az agyban és meggátolja az érelmeszesedést. Emésztési zavaroknál éhgyomorra már fél pohár langyos IGMANDI keserűvíz elegendő. — Kapható kis- és nagy üvegben Arad és vidékén, gyógyszerárakban és tisztviselőtökeben. 4658

Készül

a tisztviselők fizetése emelése.

Bucuresti. A tisztviselők fizetése emelése megállapítására kiküldött bizottság Simionescu államtitkár elnöksége alatt ülést tartott. Fiorescu közoktatásiügyi vezérfelügyelő kéri a fizetések általános összhangba hozatalát. A tanítók részére 25, a tanárok részére 15 százalékos fizetésemelést kért. Gradisteanu, a kultuszminisztérium delegátusa támogatta a javaslatot. Joanovici könyvelési vezérigazgató kéri, hogy vegyék alapul az 1914. évi fizetéseket, mert ellenkező esetben nem lesz elegendő a rendelkezésre álló összeg. Az iparügyi minisztérium képviselőjében Stănescu a szerzett jogok respektálását kéri. — Trifu, külügyminisztériumi osztálytanácsos megállapítja, hogy a külügyminisztérium tisztviselői rosszabb helyzetben vannak, mint a többi köztisztviselők. Kéri, hogy az új fizetésekkel szüntessék meg ezt a különbséget. Simionescu államtitkár válaszolva a felszólalásokra, kifejté, hogy a fizetés emelésnél az 1914. évi fizetéseket veszik alapul és kivételt senkivel sem tesznek.

Öngyilkos lett Balaton szépsége.

Budapesti úrilány titokzatos tragédiája.

(Budapest, július 31.) Titokzatos öngyilkosság történt az elmúlt éjjel az István-ut 20. számú házban. Éjjel két óra tájban rémes kiáltásra lettek figyelmesek a ház lakói, majd utána tompa zuhanás hallatszott. Hiányos öltözetben futottak le a földszintre, ahol véresen fektült Lukács Ilonka huszresztendős tisztviselőnő, a nemrégiben megtartott slófoki szépségverseny győztese. Lukács Ilonka háromhetes irodai szabadságát slófokon töltötte, ahol felrúgást keltő szépségével és eleganciájával csakhamar a slófoki társaságok kedvence lett. Az egy héttel ezelőtt rendezett szépségversenyen pedig első díjat nyert.

Szabadságának leteltével ismét hazatért szülei lakásába és boldogan emlékezett vissza a slófoki szép napokra. Az elmúlt éjszakán nem tűnt fel, hogy nem fektült le este, hanem kijelentette, hogy megvárja az édesapját, aki a Pallas-nyomda munkása és két óra után szokott hazatérni. Édesanyja lefekvése után azonban leverette magát a negyedik emelet-ről és mire a gyorsan előhívott mentők megérkeztek, a gyönyörű leány már halott volt. Valószínű, hogy tettét pillanatnyi elmezavarásban követte el, mert anyagiakban nem szűkölködött, gazdag rokonai állandóan támogatták és édesapja is, bár jelenleg nyomdában dolgozik, vagyonos ember, aki nemrégiben adta el a nyomdáját.

UJI WESTEND SZALLODA UJI
BUDAPEST, VI. Berzsenyi-tér 3. : Hideg, meleg víz minden szobában. : Uccol szobák ára: 40.000 K.-tól 60.000 K.-ig. Pongrácz Sándor igazgató, tulajdonos.

Dreyfus-botrányra dagad a magdeburgi gyilkosság

Antiszemiták gyilkossággal vádolnak egy német gyárost. — Vehemens erővel folyik a hajszá az ártatlanul börtönben ülő Haas ellen

(Magdeburg, július 31.) A magdeburgi igazságügyi botrány, amely világszerte ismertté vált, még mindig nem bontakozik ki abból a kuszaságból, amelybe a vizsgálóbíró és a magdeburgi rendőrség juttatta, sőt egyre inkább az a látszat merül fel a zavaros helyzetből, hogy

tervszerű üldözés folyik Haas Rudolf nagyiparos ellen, akit az antiszemita jobb oldal minden erővel szeretne az aljas gyilkosságra belekeverni.

A berlini igazságügyminisztérium intervenciójára Holt magdeburgi rendőrbiztos felfüggesztették. Ez azonban nem akadályozza meg a vizsgálóbíró abban, hogy Haast a leglehetségtelenebb szekurák kíséretében továbbra is börtönben ne tartsa. Magdeburgi hírek szerint a vizsgálóbíró megbízásából

tegnap a börtön evangélikus lelkésze meglátogatta Haas Rudolfot és faggatni kezdte, vajjon tagja-e a Reichsbanner-szervezetnek, amely tudvalevőleg a republikánus érzelmű polgárság és munkásság egyesülése. Haas tagadólag válaszolt erre a kérdésre, mire a lelkész mindenképpen

azt akarta Haasból kihúzni, hogy a nagyiparos vagy családja Busdorf berlini rendőrtisztviselőt lepénzelték.

Haas ez ellen a legenergikusabban tiltakozott. A német sajtó hosszú hasábkon foglalkozik a magdeburgi esettel. A jobboldali lapok most már nem a bűntényt tárgyalják, hanem mindenképpen politikai momentumokat akarnak belekeverni a botrányba. Így a német nemzeti „Tag” kiméletlen támadást intéz a orosz kormány

ellen, amelyet azzal vádol, hogy önkényesen beleavatkozik a német igazságszolgáltatás integritásába.

Az ugyancsak kampós kereszties tendenciájú „Deutsche Tageszeitung” azzal vádolja a Haas-céget, hogy az adóeltilkolások mellett romlásba döntötte a német cukoripart. Helling főkönyvelő meggyilkolásáról ezek a lapok most már egyáltalában nem tesznek említést. Ezzel szemben a „Berliner Tageblatt” vezércikkben követeli, hogy az igazságügyminisztérium

vessen véget ennek az afférnek, amely végig sérti minden igazságszerető ember érzését.

— Meddig tartson még az a helyzet — írja a „Berliner Tageblatt” — hogy néhány fajvédő bíró második Dreyfus-nőrt kovácsol.

ellenére miért tartott magánál revolvert, nem tudott elfogadható választ adni. Kihallgatása után Sotirescu vizsgálóbíró kihirdette előtte letartóztatását, amit Stupariu zokogva fogadott.

Tegnap délután boncolta fel Csermőn a tragikus halált halt Riesz Vilmos holttestét Bradean Athanaz dr. vármegyei főorvos. A boncolás megállapította, hogy a golyó a bal első és második borda között hatolt be és a bal tüdőszármagot átszelve, a ballapocka alatt megakadt. A halál belső elvérzés következtében állott be. A tragikus sorsu fiatalembert vasárnap délután temetik az egész környék nagy részvéte mellett.

Hogyan halt meg a csermői nagykereskedő.

Egy barátságos vacsora tragikus fináléja. — Játék a revolverrel, amelynek halál lett a vége.

(Saját tudósítónktól.) Mai számunkban hirt adtunk arról a megdöbbentő szerencsétlenségről, amely egy véletlenül elsült revolver következtében az egész megyében közismert Riesz Vilmos fiatal csermői kereskedő tragikus halálát okozta. A Mandru ügyész által vezetett helyszíni vizsgálat eredménye szerint a szerencsétlenség részleteiről az alábbi jelentésünk számol be:

Csütörtök estére többek között Riesz Vilmos és Stupariu Constantin csendőrmester, a csermői őrs parancsnoka is hivatalosak voltak Scherer Endre kereskedőhöz vacsorára. Az enyhe estében a vacsorát a ház előtti fák alatt szolgálták fel, ahol az egybehívott vendégek igen kellemes hangulatban mulatoztak. Ugy éjjel felé aztán Stupariu, aki ekkor már valamennyire ittas volt, elővette revolverét és kisebb időközökben háromszor a levegőbe lött. Ez a körülmény meglehetősen idegesítette a vendégeket és különösen a jelenlévő hölgyek között okozott nagy rémületet. — Epen ezért, főleg a hölgyek, szép szóval kérték Stupariut, hagyjon fel az okatlan ijesztgetéssel, amelyet különben az alvó szomszédok is rossz néven fognak venni.

Stupariu azonban nem respektálta a hölgyek kívánságát és negyedszer is löni akart, amikor Riesz odaugrott s erővel ki akarta venni az őrmester kezéből a revolvert. Dulakodás közben Stupariu kezében véletlenül elsült a revolver s a golyó mellbetalálta a fiatal kereskedőt, aki véresen összeesett. A véletlen gyilkosság láttára a társaság percekig megdöbbenve állott. Rettentetes tette legjobban Stupariu Constantint hatotta meg, aki kétségbe-

esetten sirni kezdett, majd elrohant az éjszakában. A lövések zajára előkerült csendőrnagy a pályaudvar előtt a földre borult, találta meg az őrmestert, akit ma délelőtt az aradi vizsgálóbíró-ságra szállítottak be. Kihallgatásakor beismerte a véletlen gyilkosságot, de azzal védekezett, hogy tettét teljesen önkivületi állapotban követhette el. Arra azonban, hogy a csendőrségi utasítás

Mussolini merénylője a bíróság előtt.

(Róma, július 31.) A lapok mai számukban közlik azt a vádiratot, amelyet Zaniboni képviselő és társai ellen készítettek, a múlt év november negyedikén Mussolini ellen megkísérelt merénylet bűnügyében Zaniboni ellen a vád úgy szól, hogy előre megfontolt szándékkal akarta meggyilkolni a miniszterelnököt. Vádolják to-

vább azzal is, hogy fel akarta lázítani a polgárokat is az állam ellen, engedély nélkül Steyr-puskát viselt, de vádolják még több más bűncselekménnyel is. A többi hét vádlottat bűnrészességgel vádolja az ügyész. Bizonyítékok hiányában hat gyanúsított ellen elejtette a vádat az ügyészség.

Aktuális esetek.

A PROTEKCIÓ.

Egyik aradi tanintézetben történt az idei évről vizsgálatok alkalmával. A történelmi órán egy protezsált gyermek szölit ki a tanár.
— Mondja meg kérem, hogy mikor kezdődött a kereszties háború?
— 1520-ban — felelte rövid gondolkodás után a diák.
— Az évszám amit mond nagyon jó, csak hogy sajnós, nem passzol ide — mondta a tanár elkeseredetten...

A VÉDANGYAL.

Hadiéknál a nagybácsi a három éves kis Bandinak azt magyarázza, hogy mi a védangyal.
— Este mikor lefekszel, ki van az ágyadnál?
— Először a Fräulein, később amikor már kezdek elaludni, a papa is cda jön.
— No és más senki sincs az ágyadnál?
— De igen, néha a mama is odajön.

NYÁRI ÖRÖM.

A nyári vendéglőben a vendég rászól a pincérre:
— Nézze meg ezt a szalvétát, csupa piszok, hogy adhatják ezt egy vendégnek?
— Bocssauatot kérek, új borfünk van és még nem tud jól hajtogatni...

— Leégett Németország legnagyobb üveggyára. Berlinből táviratozzák: A halbmühlei üveggyár az elmúlt éjszakán tűzvész martakéka lett. Az egyik kohóból eddig még ismeretlen okok folytán láng csapott ki, amely pillanatok alatt átterjedt az olvasztóterem falazatára és néhány óra alatt elhamvasztotta Németország legnagyobb üveggyárát.

Mit kíván anya és gyermeke? **Höfer** hintóport, krémet és szappant.

Aradmegyei kereskedők vádolnak egy pénzügyi ellenőrt

Tömeges feljelentések a világosi járásbíró előtt. — A világosi csendőrség őrizetbe vette, majd szabadlábra helyezte a controllort

(Saját tudósítónktól.) Nagy feltűnést keltett nemcsak Aradon, hanem az egész megyében az az érdekes feljelentés, amelyet Radulescu Virgil pénzügyi ellenőrt tett egy tekintélyes világosi kereskedő ellen. Plav Demetert jelentette fel az ellenőr, hogy az egy vég siffonnal akarta megvesztegetni. Mára aztán szenzációsan érdekes fordulata támadt ennek a titokzatos vesztegetési ügynek. Megjelent Aradon Plav Demeter világosi kereskedő s illetékes helyen konkrét feljelentést tett Radulescu pénzügyi ellenőr ellen, akit súlyos visszaélésekkel vádolt meg. Plav e feljelentésében arról szólt, hogy Radulescu a maga igazoló jelentésében egyetlen esetről adott számot felettes hatóságának, arról azonban egyáltalán nem beszélt, hogy tulajdonképpen mik voltak ennek az esetnek az előzményei. Nem számolt be arról sem, — mondja Plav feljelentése, — hogy másfél napon keresztül letartóztatásban volt bizonyos feljelentések miatt, amelyek az adózó felek egész tömege tett ellene.

A világosi kereskedő feljelentésében a következőképpen adja elő a bonyolult ügyet: Plav Demeternél hétfőn járt a régi királyságból nemrégiben idekerült adóellenőr és a könyveit követelte tőle. Plav forgalmiadó könyvét a legnagyobb készséggel bocsátotta Radulescu rendelkezésére, de nem volt hajlandó odaadni hitelkönyvét, amelyben benne voltak váltói is. Radulescu erre egy csendőrt és egy rendőrt hozott magával, akiktől azt kívánta, hogy tartanak házkutatást Plavnál. A kereskedő eleinte tiltakozott a furcsa pénzügyi ellenőrzés ellen, de aztán kijelentette, hogy egész üzletét és lakását hajlandó megmutatni, majd hitelkönyvét is átadta a controllornak, miután abból a váltókat kivette.

Plav hétfőn este üzleti utra

indult és csak felesége maradt odahaza. Radulescu éppen szemben lakik Plavékkal és így történt, hogy Plavné beszélgetésbe elegyedett Radulescuvval, aki kijelentette, hogy egy vég vászon és egy ruhára való, 3 és fél méter nyersselyem ellenében hajlandó az ügyet elsimítani. Plavné tisztán azért, hogy férjét, — akit semmiféle mulasztás, vagy visszaélés nem terhelte, — a felesleges szaladgálásoktól megkímélje, beleegyezett ebbe az ajánlatba és a vég elsőrendű siffont át is adta Radulescunak. Plav hazaérkezése után a legnagyobb felháborodással értesült az ellenőr eljárásáról és elhatározta, hogy megteszi ellene a feljelentést, de ekkor már jelentkezett Schenk János szentannai borkereskedő is, akitől 6000

lej: köveit az ellenőr azért, hogy elvett üzleti könyveit visszaadja neki. Schenk a kellemetlen utánajárások elkerülése végett ki is egyezett a controllorral, de nem tudott neki hirtelenében csak 4500 lejt adni, azonban megígérte, hogyha legközelebb a controllor Szentannára jön, akkor az 1500 lejt is megkapja. Radulescu ebbe beleegyezett és a 4500 lejt felvételekor már vissza is adta a könyveket. Gogolák Mátyás világosi textilkereskedőtől 10.000 lejt követelt az ellenőr, de a kereskedő csak 2000 lejt tudott adni és ő is megígérte, hogy a kért összeg többi részét majd letörleszti, ha pénze lesz. Frank Viktor szentannai fűszerkereskedőtől és Frank Ferenc szentannai textilkereskedőtől szintén nagyobb

összegeket követelt és kapott Radulescu.

A kereskedők ez adatok birtokában, feljelentették Radulescut, akit erre a világosi csendőrség le is tartóztatott. Megtalálták nála mindazokat a megjegyzett bankjegyeket, amelyeket Schenk adott neki, de Radulescu különben sem tagadott semmit, hanem mindent bevallott, amiről a csendőrség és a világosi járásbíró is jegyzőkönyveket vettek fel. — Radulescut beismerő vallomása után szabadlábra helyezték, aki ekkor saját védelmére tette meg különös jelentését az aradi pénzügyigazgatóságnak a Plav-féle „vesztegetésről“.

A világosi járásbíró másfélféle napig készítette a kinos ügy jegyzőkönyvét, amelyet annak végleges lezárása után az aradi ügyészséghez terjeszt be. Az érdekeltek érthetően nagy érdeklődéssel várják a szokatlan ügy további fejleményeit.

A közoktatási miniszter a kisebbségi iskolák tanszabadsága ellen.

A tanítási szünpercekben háromszor hetenként csak románul társalognhatnak a kisebbségi vagy felekezeti iskolák növendékei.

(Saját tudósítónktól.) Nagy feltűnést keltő iskolaügyi rendelkezés érkezett a kisebbségi iskolákhoz, amelyet az érdekelt természetesen nem hagynak szó nélkül s máris erőteljes ellenhatás nyilvánul meg a különös rendelkezéssel szemben. Petrovici közoktatásiügyi miniszter ma a következő rendeletet küldte az összes kisebbségi iskolákhoz, illetve azok vezetőihez:

„Megállapítván, hogy sok kisebbségi iskolánál a tantárgyakat (román nyelv, román történet, Románia földrajza)

idegen nyelven adják elő, a gyermekek pedig egymás között a szünidőben csak az iskola nyelvén (anyanyelvén) beszélnek, a minisztérium 70423—926. számú rendeletével elrendelte, hogy a jövő tanév kezdetével a tanulók a szünpercekben a hét három napján románul beszéljenek, a más három napon pedig az iskola előadási nyelvén. Miután ez egyik legpraktikusabb eszköz és a román államban már régóta alkalmazott pedagógiai eljárás, minden iskolának egy, külön

naplót kell felállítania, amelyben naponta be kell vezetnie azt a nyelvet, melyen a tanulók beszéltek és annak a tanárnak a nevét, ki a szünetek alatt az ellenőrzést gyakorolta“.

Petrovici közoktatásiügyi miniszter rendelete ellen a kisebbségi iskolák vezetői, valamint a kisebbségi pártok parlamenti képviselői tiltakozásra készülnek. A Magyar Párt e kérdésben egységesen jár el a német párttal. Az iskolafenntartó egyházak külön deputációt küldenek be Bucuresbe.

Hélezer gépet halálraítélték Ausztriában.

Párisból táviratozzák: A nagy-követek tanácsa 7000 gép elpusztításához és a hazafias szervezetek felosztatásához köti Ausztria katonai ellenőrzésének megszün-

tetését. Az osztrák kormánynak ezzel szemben az az álláspontja, hogy 5500 olyan gép van az elpusztításra ítélték között, amelyeket az elpusztítástól meg kell kímélni.

elő két, illetve három elégtelen osztályzat mellett.

Érdekes, hogy Aradra a rendelet még nem is érkezett meg. Ugy a Moise Nicoarában mint a katolikus gimnáziumban azonban napról-napra várják, bár vele szeptemberben egyetlen tanuló sem élhet, mert mindama három tárgyból bukott diákoknak egyik elégtelenje sem éri el a 4.66-os átlagot. A rendelet tehát Aradon csupán írott malaszt maradt.

Athelyezték a curtici-i határrendőrség tisztjét.

A sziguranca-vezérfelügyelőség nagy feltűnést keltő rendelkezése.

(Saját tudósítónktól.) Nagy feltűnést keltő távirati rendelkezés érkezett Aradra, illetve Curticira a sziguranca vezérfelügyelőségétől, amely elhelyezi a curtici-i határrendőrség három főtisztviselőjét, Mangra Vazul helyettes főnököt, Crisan Emil és Draganescu Silveszter elsőosztályú komisszárokat, akik pedig évenként közmegelégedésre töltötték be hivatalukat. Mangra Vazul Resicára, Crisan Dávára s Draganescut Temesvárra helyezi át azon-

nali hatályai a rendelkezés, s így a curtici-i határrendőrségen a régi tisztviselők közül csak Marinescu Virgil főnök marad meg.

A meglepetésszerű elhelyezés hírére főleg az utazóközönség nagy sajnálkozással fogadta, mert ez a három tisztviselő konciliáns magatartásával, előzékenységgel és udvariaságával többéves működése alatt teljes mértékben kivívta magának a közönség szimpátiáját. Crisan Emil 6 éve, Mangra és Draganescu 5 éve vannak Curticin, s mindenkor a legnagyobb odaadással álltak a közönség rendelkezésére. Éppen ezért a közönség körében komoly mozgalom indult meg olyirányban, hogy a vezérfelügyelőség az áthelyezését helyezze hatályon kívül. A mozgalom vezetésére az aradi és aradmegyei képviselőket és szenátorokat kéri fel, a polgárság körében pedig memorandumot íratnak alá, amelyet Bucuresbe küldenek. A mozgalom kezdeményezői több ezer aláírással számítanak, s remélik, hogy az akció sikerre is fog vezetni s továbbra is helyén marad a három rokonszenves főtisztviselő.

— Volt magyar miniszter tragédiája. Budapestről táviratozzák: Györy Lóránt, a Friedrich-kormány volt földművelésügyi miniszterét, aki nővérének, Gineverné-Györy Ilona frónőnek a halálhírére néhány nappal ezelőtt az uccán esett össze, erősen fellépő szívbántalmai következtében az elmúlt éjszaka meghalt.

Figyelem! Olcsó árjegyzék Vándor divatáruházban

Arad, Str. Metianu Forray-ucca. Szenzációs olcsón vásárolhat:

Garantált mosó voal — 39 Lejtől
Divat creppe sima és mintás — — — 42 „
110 m. széles divat grenadin — — — 75 „
Legszebb mintájú ingezelir — — — 55 „
Divat Cristalin dupla széles — — — 89 „
Dupla széles Chiantung-vászon divat csik kocka és sima — 145 „
Dupla széles taffalin sima és mintás — 130 „
Legfinomabb opál baltistok divat színekben 135 „
Kelengye vásznak, ág- és asztalgarnitúrák, szövet és csipke függönyök. Nyári takarók és paplanok, férfi és női divat kelmék óriási választékban. Maradékok félárban. Tegyen próbavásárlást meg fog lepődni.
Vidékre mintákat küldök.
Nyári árak beszerzési áron alul!

H I R E K.

Flammarion lá!

Csoda történt a nagy tudós körül.

(Páris, július 31.) Flammarion Camille, az elhunyt nagy tudós — mint ismeretes — Juvisyben lakott. Ott volt csillagdája is. Körülbelül 25 évvel ezelőtt Flammarion egy tölgyfát ültetett el a kertjében. A tudós családjához akkoriban sokat járt egy kedves, fiatal leány, Gabriella Renaudot, aki később Flammarion felesége is lett. Renaudot kisasszony tréfából a kertben egy gesztenyefát ültetett el. A tölgy is, a gesztenye is megmaradt, fejlődtek és erős fává növekedtek. Flammarion, aki sokat időzött a kertben és szívesen foglalkozott a virágokkal, különösen ezt a két fát nagyon szerette.

Mikor Flammarion meghalt, özvegye úgy intézkedett, hogy a gesztenyefából és a tölgyfából helyezzenek egy-egy kis ágat az elhunyt mellére. Ez meg is történt. Azután a tudós tetemét koporsóba, majd — kívánsága szerint — kőkoporsóba fektették és így helyezték el az obszervatórium kertjében levő kriptában. A sírmelek előtt, egy kis részen — virágokat ültettek. Ez körülbelül egy évvel ezelőtt történt. A napokban a kegyeletes látogatók észrevették, hogy a virágok között két kis palánta fejlődik. Jöb-ban megvizsgálták és akkor látták, hogy az egyik gesztenyefa, a másik pedig tölgyfa. Annál érdekesebb a véletlennek ez a kedves járéka, mert a sírholt körül csak akácfa állnak.

— A királyné Szováta. Szovátról jelentik: Tegnap este hét órakor Mária királyné Vladescu ezredes szárnyas kiséretében Szovátra érkezett. Az állomáson a megyei prefektus és a katonai hatóságok fejei fogadták a felső vendéget, aki az állomásról villájába hajtatott. Mária királyné négy hétre tervezi szováti tartózkodását.

— Milyen idő várható? A meteorológiai intézet időprognózisa szerint változékony, szeles, hűvös idő várható, sok helyütt esővel.

— A pénzügyminiszter Erdélyben. Bucurestiből jelentik: Lepadatu pénzügyminiszter legközelebb Erdélybe és Bánátba utazik, hogy az adóbehajtásokat ellenőrizze.

— Augusztus 12-én ül össze Arad város tanácsa. A permanens bizottság mai ülésén elhatározta, hogy a városi tanács legközelebbi ülését augusztus 12-én tartja meg. A tanácsülés tárgysorozatát a jövő héten állapítják meg. A bizottság tudomásul vette, hogy Olariu István városi titkár felépült betegségéből és hétfőn újra elfoglalja hivatalát. Ezután tudomásul vették még, hogy augusztus 1-től dr. Cucu Vazul városi főorvos szabadságra megy s helyettese dr. Plesu János orvos lesz. Engedélyezték a nyugdíjas színészek augusztus 15-én, saját alapjuk javára tervezett színházi előadását s rendelkezésükre bocsátották a színházat.

— Rathenau anyja meghalt. Berlinből jelentik, hogy ott ma meghalt 82 éves korában Walter Rathenau, aki a négy évvel ezelőtti meggyilkolt külügyminiszternek édesanyja.

Elárverezték a Szahara császára vagyonát.

Egy furcsa, álmodozó karrier különös fináléja.

(Saját tudósítónktól.) Ki ne emlékeznék még Lebandy Jakab, a híres francia cukorgyáros, a nagy kalandhős nevére, akit annak idején a kis cukros, később pedig a Szahara császára néven is olyan sokat emlegetett az egész világ? Az ő különös életregénye ért most végleges befejezéshez három kalapácsütéssel, a melyek egy newyorki árverésen hangzottak el. Elárverezték mesés vagyona utolsó maradványát, a Humsteadt Plan ültetvényét, mely testvérek közt is megért tizenhatmillió dollárt, — egy braziliai ültetvényes 7 millió ajánlatára ütötte le azt az árverési biztos.

Micsoda érdekes tragikomédia záródott le ezzel a szürke hivatalos aktussal! Egy fanatikus ál-

modó története, akit mesés nagy-ravágyása mesés vállalkozásra vitt. Fényesen jövedelmező cukorgyárai révén szerzett vagyonát szerencsés tőzdespekulációjól óriásivá növelték. Ezt a vagyont aztán úgy akarta befektetni, hogy azzal világraszóló hatalmat és örök időkre szóló dicsőséget is szerezzen magának, koronát akart magának szerezni. De mivel semmiféle birodalom trónja nem volt üresedésben, hát teremteni akart magának egy országot.

Császárságot akart alapítani a Szaharában, amelynek csatornázási tervét is kidolgoztatta, hogy viruló oázissá változtassa a meddő sivatagot. Tervét francia, angol vagy amerikai protektorátus alatt akarta megvalósítani, de a

kormányoknál, sajnós, igen kevés megértésre talált. De azért nekifogott a saját erejével. Megépítette az Új Tróját, amelynek faházait azonban a bentszilótték kirabolták, elpusztították s a Szahara császára kénytelen volt székesfővárosából elmenekülni.

Londonban telepedett le aztán, ahol vad és pazar orgiákban keresett vigasztalást és hűgött vagyona nyakára. S akkor tragikusan fejeződött be komikus élete: felesége féltékenykedett rá és agyonlőtte. Semmi se maradt rengeteg vagyonából, semmi se zanjongó, balgatag álmaiból s nem-sokára a Szahara császára nevéét is eltemeti a feledés, mint a hogy egykori országa romjait is befutotta a homok.

Megszigorították Bacher Emil háziőrizetét.

— Tovább folyik a vizsgálat a malomkirály ellen. —

(Budapest, július 31.) Bacher Emil, a Viktoria-koncern vezérigazgatója ma két detektív kíséretében jelent meg a törvényszéken, ahol a vizsgálóbíró kihirdette előtte végzését, hogy az ügyesség indítványának megfelelően vizsgálati fogsága egyelőre házi-őrizzet lesz. A háziőrizetet azonban megszigorították és bizonyos mér-

tékig a fogházszabályok rendelkezéseit érvényesítik. Bacher Emil csak detektív jelenlétében fogadhat látogatót és látogatójával csak detektív jelenlétében beszélgethet. Bacher bizik benne, hogy rövidesen megszabadul a házi őrizet alól is és akkor csak „kedves” emlékek fogják tekinteni le-tartóztatását.

— Hatal a curtici állomáson. Sulyos szerencsétlenség történt ma délelőtt a curtici állomáson. Egy tolató mozdony elütötte Bulboka Prekup curtici lakost, aki szörnyen halt. A határrendőrség eddigi vizsgálata szerint a mozdony vezetőjét, Jakab Jánost a szerencsétlenségért nem terheli felelősség, mert valószínű, hogy Bulboka Prekup öngyilkosságot szándéklól vetette magát a mozdony alá. Mandru ügyész vasárnap reggel száll ki a szerencsétlenség színhelyére és az ügyész vizsgálata eredményétől függ az esetleges további eljárás.

— Eredeti bécsi modellek szerint készülnek a „Sic”-salon női és gyermekruhák. Arad, Strada Cloaca 2. sz. Szemben a Lutheránus-templommal.

— Betörés Aradon. Banos István aradi lakos ma feljelentést tett a rendőrségen, hogy Str. Gen. Coanda (Borona) ucca 50. számú házban levő lakásába betörték és onnan tizenkét-ezer lej értékű ruhaneműt loptak el. A rendőrség megindította a nyomozást.

— Öngyilkos katonaszökevény. Clujról jelentik: Szabó István katonai legénnyel ez év tavaszán besorozták katonának. A legénnyel azonban nem izlett a katonai élet és két heti katonáskodás után megszökött ezredétől. Kolozs-karára ment, ahol rokonainál rejtőzött el. Tegnap este csendőrök cirkáltak a faluban, Szabó azt hitte, hogy őt keresik, a padlásra szaladt s ott a büntetéstől való félelmében felakasztotta magát. Meghalt.

— Eltűnt aradi fiuk. Juhász Imréné aradi asszony ma jelentkezett a rendőrségen és elmondta, hogy ez-élelt három nappal Miklós nevű tizenhét éves fia eltávozott a Calea Saguna (Varjassy Lajos) ucca 55-ik számú házban levő lakásáról és azóta nem tért vissza. A fiu Vasile

Iván férfinabónál volt alkalmazva s azzal ment el hazuról, hogy a máhegybe megy dolgozni. Vasile Iván azonban kijelentette, hogy a fiut három napja nem látta. — Friedmann Jenőné a Str. Metanu (Forrai) ucca 3. számú ház lakója szintén hasonló jelentést tett a rendőrségen, amennyiben Ferenc nevű 16 éves fia három nappal ezelőtt eltűnt. A kétségbeesett szülők azt hiszik, hogy gyermekeikkel szerencsétlenség történt. A rendőrség bevezette a nyomozást.

— Doktorrávatás. Paffel Ernő szigorlóorvost júniusban az összorvostudományok doktorává avatták a prágai német egyetemen.

— Újabb panaszok a város kertesze ellen. Ma ismét megjelent dr. Robu János polgármester előtt a kertészek küldöttsége s új vádat emeltek ismét Raskovits István városi főkertész ellen. Ismeretes, hogy nemrégén fejeződött be a főkertész fegyelmi ügye, amelyet a kertészek azon vádjaira indítottak, hogy Raskovits utasítására a kertészet alkalmazottjai a felső temető sírjairól lopkodják a virágokat, amelyeket aztán értékesítenek. A fegyelmi felmentéssel végződött, a felső temető viráglopásai azonban folytak tovább. A város vezetősége ugyanakkor átiratot intézett az aradi államrendőrséghez, kérve a tolvajok kitérő megállapítását. A nyomozás még folyik. A mai kertész-küldöttség megint azzal vádolta Raskovitsot, hogy arra biztatta Muszli Ágoston temetőkerestést, hogy a sírokról elvigye a koszorúkat. A polgármester utasítására újabb vizsgálat indult meg.

— Központi Éterem. Elitbar. Új, nagy műsor. — Új tagok fellépésével. Parkettánc. Nyitva egész éjjel.

— Jacobi Gyula vizsgázott fogász külföldi utjáról rövidesen vizsgálja a szász-keréki s augusztus 4-től kezdődőleg uiból rendet.

— A Gutenberg-dalkör, mely a pünkösdi ünnepek alatt Timisarán rendezett hangversenyen a vándordíjat nyerte, az aradi nyomdászok által augusztus 22-én Ujaradon, a Kornett-féle vendéglőben rendezendő táncdal egybekötött kerti ünnepélyen a versenyen előadott számokkal fog szerepelni.

— Kiárutás a Deutsch Testvérek-nél. Értesülésünk szerint a Deutsch Testvérek cég Arad, sőt Románia egyik legnagyobb divatruházára a napokban megkezdte kiárutását. Az üzlethelyiségben óriási mennyiségű eredeti angol férfi- és a leendővatosabb női szövetek vannak felhalmozva, azonkívül seiyem és divatrukból a legnagyobb választék áll a közönség rendelkezésére. A kiárutás megkezdését a közönség érthető érdeklődéssel várja. Mint értesülünk, az áruház óriási készletét 20—30 százalék engedménnyel fogja a közönség rendelkezésére bocsátani. Mindenki kíváncsian várja a kiárutásra vonatkozó hirdetést, mert figyelembe véve a mai nehéz pénzügyviszonyokat, egy ilyen elhatározás a Deutsch Testvérek cég részéről gazdasági fordulatot jelent a vásárló közönség szempontjából, mert kevés pénzért sokat, jót és olcsón tud vásárolni.

Mielőtt butort vásárol,

tekintse meg 18763

Bruckner butorgyár raktárait

Arad, Str. Ghilba Birta 16.

Cégtulajdonos: VAJNA ADOLF.

— Nyugdíjasok egyesületének közleménye. Augusztus 1-én, vasárnap délután 4 órakor egyesületi helyiségünkben az összes volt Máv. vasuti nyugdíjasok jelenjenek meg. Az elnökség.

— Strasser divatruházában előre haladott szezon miatt mélyen leszállított árban vásárolhat.

Őszi saionlapok óriási választékban érkeztek a LÖBL

hirlapirodába Arad.

— A lipcei mintavásár látogatóinak figyelmébe. A különvonat, a melyen a vásárlókat 33 százalékos utazási kedvezményben részesülnek, augusztus 27-én 19.45 órakor indul a budapesti Keleti pályaudvarról Lipcsébe. A német vásári vizum a vásárigazolvánnyal illetékmertesen és augusztus 15-től kezdve adatik ki 4—5 hetes időtartamra.

= A Cormick-tractorok bemutatója. Az aradi mezőgazdasági kamara és a Gazdasági egyesület rendezésében a buzsáki pusztán tegnap reggel vette kezdetét a Cormick-tractorok szántásbemutatója. Már a kora reggeli órákban nagyszámu gazdaközönség szemlélte a szántógépeket, melyeknek munkáját az International Harvester bucuresti-i központi igazgatója, F. Gottwald irányította. — A nagyszámu gazdaközönség sorában ott láttuk: dr. Marsieu Justin kamarai elnököt, Purgly László gazdasági egyesületi elnököt, Popescu kamarai igazgatót, Nesnera Aladár, Miscutia Illés, Birtoloni Aurel, Takácsy Miklós földbirtokosokat, valamint igen sok gazdálkodót, még Temes-, Bihar- és Krassó megyéből is. A gazdák nagy érdeklődéssel szemléltek a husz és harminc lóerős, három és négy barázdás szántógépek valóban meglepő szép munkáját, mely az aránylag nehéz terep akadályait könnyen győzte le, s úgy a szántás mélysége, valamint a porhanyítás tökéletessége tekintetében a gépek kifogástalanul produkáltak. A Cormick-tractorok vasárnap egész nap munkában megtekinthetők.

Pánszlovén gyógyfürdő (Oradea mellett) 600 év óta használják bámulatos eredménnyel 42° C kénes, rádiumos hőforrásait köszvény, reuma, csúsz, ischias, csontlőrés, ficamodások és női betegségek ellen. Uszoda 26° C folyton befolyó forrásvízzel, uszástanítás, nap- és homokkúra. Augusztus 20-tól szobát előzetes megrendelés nélkül is lehet kapni. szobáknál 20 % árengedmény.

— A Marosparti nyári mozgó buffiéjének igazgatója, hogy közönségének igényeit még fokozottabb mértékben kielégítse, költséget nem kímélve, augusztus elsejétől leszerződtette Putti és Viktor kiváló mondain-láncospárt, Arad kedvenceit és Leontinov világhírű orosz táncosokat, kik esténként a legújabb tánckreációkat mutatják be. A parkett, mint eddig is, az uri közönség rendelkezésére áll.

Szivbetegségek és érelmeszesedésben szenvedők a természetes „Ferenc József” keserűviz használatát által könnyű és pontos béműködést érnek el. Klinikai vizsgálatok igazolják, hogy a Ferenc József viz különösen agyvérzésre és gutaütésre hajlamos idősebb embereknek kitűnő szolgálatot tesz. Kapható gyógyszer-tárakban, drogériákban és fűszerüzletekben

— Szabadlára helyezték a letartóztatott mészárosokat. Ma délelőtti hallgatta ki *Sotirescu* vizsgálóbíró a vágóhídi visszaélések miatt előzetes letartóztatásba helyezett aradi mészárosokat és *Bukta* István vágóhídi szolgát, akik a vizsgálóbírósnak is bevallották, hogy a kiürült borjúkat a saját lakásuk udvarán vágják le és a hus felülbélyegzésére hamis állatorvosi bélyegzőt használtak. — Azonban tagadták, hogy beteg, vagy lopott állatok húsát hozták volna forgalomba. Miután a vizsgálóbírósnak történt kihallgatásuk során beigazolást nyert, hogy a mészárosok csupán rendőri kihágást követtek el, *Simionescu* vizsgálóbíró ma délelőtti szabadlára helyezte *Schwartz* Ferenc, *Haidara* Lajos, *Haidara* Károly és *Bukta* István vágóhídi szolgát.

Decentralizálják a közigazgatást.

(Bucuresti, július 31.) Az Ave-rescu-páriban jelentős szerepet játszó politikus kijelentette tudósítónknak, hogy Goga Octavian belügyminiszter az egész ország területén decentralizálni akarja a közigazgatást. — Megállapítást nyert ugyanis, hogy a liberálisok által folytatott erőszakos közpon-

tosító politika teljes csőd felé sodorta a közigazgatást. Az új rendszer szerint minden egyes szakosztályt nagyobb és szélesebb jogkörrel fognak felruházni, így a belügyminiszterium a jövőben csak országos jelentőségű ügyekben dönt.

A magyar belügyminiszter tárgyalásai Erdélyben

(Bucuresti, július 31.) Rakovszky István, magyar belügyminiszter tárgyalásokat folytatott román s erdélyi magyar politikusokkal.

— **Bevásárlásait** legolcsóbban „Record” nődivat nagyáruházban Str. Eminescu (Deák F.-u.) 15. esz-közölheti.

— **Anzol képviselők** Rákosi Mátyásért. Budapestről táviratozzák: A kommunista-per mai tárgyalásán Rákosi Mátyás az utolsó szó jogán részletességgel fejtette ki kommunista programját. Prágai jelentés szerint a Rákosi-per miatt a prágai terménytőzsdén tiltakozógyűlést rendeztek a cseh kommunisták. Londoni jelentés szerint a Manchester Guardian azt írja, hogy az angol szociálista és radikális képviselők Kennworthy vezetésével táviratot intéztek gróf Bethlen István magyar miniszterelnökhöz és mint a magyar szabadság barátai, államférfiai mérsékletet ajánlottak a politikai üldözésekben éppen a Rákosi-perrel kapcsolatban.

— **Az állatszeldítőnő életveszedelem.** Lipcsehől táviratozzák: A lipcei állatkertben rendkívül izgalmas jelenet játszódott le. Az állatszeldítőnő egy két és fél éves orosz-lánt akart arra kényszeríteni, hogy lábait elé feküdjék és mi-alatt ő zongorán játszik, az orosz-lán az ölébe hajtsa a fejét. Betanítás közben a vadállat hirtelen felbőszült és marcangolni kezdte a szelidítőnőt, akit az állatkerti személyzet mentett ki veszedelmes helyzetéből.

Felrobbant egy cséplőgép Nagylakon.

Egy halott és három sebesült áldozata van a kazán exploziójának.

(Saját tudósítónktól.) Megdöbentő szerencsétlenség történt ma hajnalban Nagylak község határában. Az esős időre való tekintettel éjjel-nappal üzemben volt özv. Pantean Györgyné cséplőgépe, a mely az egész községnek a határba egybehozott buzatermését csépelte ki. A megfeszített erővel végzett cséplés mára aztán igen tragikus következményekkel járt. Hajnalban három órakor, amikor a gép körül javában sürgött a munka, hirtelen egy hatalmas detonáció reszkettette meg a levegőt és a következő pillanatban négy szerencsétlen ember véres teteme felett borzalmasan sistergő gőzszlop szökött a koromsötét égre.

A rettenetes robbanásra a faluból elősiető emberek az éjszaka sötétjében csak nagynehezen tudtak ráakadni a szerencsétlen sebesültekre, akik közül Sabau Mita 52 éves nagylaki munkás még a helyszínen kiszenvedett, míg Udvardi Pál, Pasc Tódor és Mihuti György munkásokat súlyos sebesülésükkel a lakásukra

szállították. Az eddigi megállapítások szerint a szerencsétlenséget kazánrobbanás okozta, amelyet erős túlfeszültség idézett elő. A nagylaki csendőrség megindította a vizsgálatot, hogy a súlyos szerencsétlenségért kit terhel a felelősség.

Páratlan érettségi-botrány.

A bukott diákok megverték tanáraikat.

(Róma, július 30.) A Sardiniaszigetén levő Sassari városában tegnap olyan szokatlan és mulatságos botrány volt az esti kórzon, amilyenre még aligha volt példa az érettségi vizsgálatok történetében. A botrányt ugyanis a megbukott érettségiző diákok provokálták és egyelőre még nem tisztázódott, hogy jogos felháborodás, vagy saját tudatlanságuk miatti okatlan bosszu vezérelte őket cselekedeteikben. A botrány előszelét már délből 12 óra tájba kezdtek fujdogálni a liceum felől. Döbben hirdették ki ugyanis a liceumban az érettségi vizsgálatok eredményét és az eredmény is olyan volt, amilyen még ritkán fordult elő iskolákban: a liceum 72 növendéke közül mindössze hárman mentek át a vizsgán, a leány növendékek kivétel nélkül megbuktak.

A bukott diákok az elbukott diákleányok hangos viselkedésétől felheccelve, panamával vádolták meg a liceum tanári karát és a vizsgáló-bizottságot, úgy, hogy a szomszéd liceum pedellusainak segítségével lehetett csak a lármázó maturandusokat kizavarni az iskolából. Ezek azonban egy tömegben maradtak és elhatározták, hogy bosszút állanak a tanárokon.

Este együttesen vonultak ki a kórzóra és amikor hét óra tájban a professzorok családtagjaikkal együtt, szokás szerint kijöttek élvezni a tenger hűs alkonyi szellőit, elkezdtek orditozni, abugolták, szidalmazták a tanárokat, szamaraknak és csirkefogóknak nevezték őket, majd pedig főleg

a lányok, nekiestek az öreg tudósoknak és formálisan felpofozták őket. A rendőrség természetesen rögtön közbelépett, még pedig oly módon, hogy a rendőrök viszont a diákokat pofozták fel, nemre és bukásra való tekintet nélkül.

Aradon nyomozták a nagyváradai postalópás ügyében.

Érdekes fordulat a pénzeslevelek titokzatos eltűnése dolgában.

(Saját tudósítónktól.) A nagyváradai vasuti postalópás ügyében — mint mesítettük — több postahivatalnokot letartóztatott a rendőrség. A letartóztatottak ellen azonban semmiféle bizonyítékot nem tudnak felmutatni és a megtartott házkutatások alkalmával egyetlen bűnjelre sem akadtak. A nyomozásban most érdekes fordulat történt, amely Aradra irányította a nyomozó hatóságok figyelmét. A váradai postafőnökség átiratban értesítette az aradi postafőnökséget, hogy a rendőrséggel karöltve Aradon is vezesse be a nyomozást a másfél millió lejt tartalma-zó pénzeslevelek ügyében, amelyek az ottani vasuti posta pénztárából rejtélyes módon eltűntek. A nyomozás összes eddigi adatait az aradi rendőrség rendelkezésére bocsátották, amelynek alapján bevezették a nyomozást az aradi postahivataloknál.

HA LAPUNK részére közölni valójaván, telefonon is bemondhatja. TELEFON SZÁM 151.

Butorvásárlók figyelmébe!

Igen tisztelt vevőimnek és a tisztelt közönségnek szíves tudomására adom, hogy Bruckner Lipót butorgyár cége alatt 1831. óta fennálló detail üzletet, mely a Dacia kávéház mellett volt, feladtam, s a jelenlegi üzlettel semmiféle összeköttetésben nem állok.

Cégem kizárólag gyártalepemen

Arad, Strada Ghiza Birta 16. alatt árusít most, hol eddig csak viszonteladónak árusítottam, s a horribilis házbérmegtakarítás révén azon kellemes helyzetben vagyok, hogy az igen tisztelt detail vevőket is engros árban, legelőnyösebben szolgálhatom ki. Mindennemű butorok a legegyszerűbbtől a legfinomabb kivitelben készülnek és állandóan nagy választékban vannak rak-táron.

Salát érdekében tekintse meg rak-táraitam vételkényszer nélkül 45 százalékos szállítási kedvezmény a C. F. R. összes vonalain. Csomagolás és vasúthoz szállítás gratis!

Egyedüli cégtulajdonos:

VAJNA ADOLF.

MALEK NŐSÜL.

Kitűnő vigjáték. — Bemutatója ma, vasárnaptól az aradi

APOLLOBAN

Főszerepben: **MALEK.**

Az előadások 1/5, 6, 1/8 és 1/10 órakor kezdődnek.

Véget ért a missziók kongresszusa

Mit alkot a Szeretet vallása. — A Katolikus Nőszövetség megalakulása.

(Saját tudósítónktól.) A Szociális Missziók országos kongresszusa a mai nappal befejeződött. Sok szép és figyelemreméltó tanítás hangzott el a kongresszus szónokainak és előadóinak ajkairól s a jelenlevők jegyzeteket készítettek a hallottakról, hogy szétvigyék egész Erdélyben s hogy az írott és elmondott szavakat áldáshoz jócselekedetké változtassák át.

Ma délelőtt tartotta a misszió rendes évi közgyűlését. Az elnöki asztal mellett Wegling János kanonok, a csanádegyházmegye delegáltja, Balázs Ferenc kanonok (Gyulafehérvár), a missziók elnöke, Ikrich Augusztina tartományi főnöknő, Vásárhelyi Janka, az aradi szervezet elnöknője és Simon Berta országos főtitkár foglaltak helyet. Wegling János kanonok, majd Balázs Ferenc kanonok üdvözölték a megjelenteket, majd az egyes szervezetek beszámoltak évi működésükről, amely sok szegény család megmentését jelentette. Sok eredményt értek el a gyermekek, betegek, elaggottak, börtönben ülő bűnösök segélyezésénél s minden szervezet ezeket áldozott a nemes cél érdekében. Harmincegy város számolt be nemes munkájáról. Sokat tettek a háziipar fejlesztésére, a modern divat kilengéseinek leküzdésére, ruhavarrási tanfolyamot rendeztek, patronázásokat, leányklubokat alapítottak, állást közvetítettek, gyermekeket nyaraltattak... mind a Szeretet vallásának szép munkája.

Beszámoltak azután, hogy a missziókat bizta meg a Katolikus Nőszövetség az október közepén rendezendő temesvári katolikus nagygyűlés rendezésével, ahova különösen a bánáti svábok impozáns tömegben vonulnak fel. Ezután özv. Árkossy Lajosné (Cluj) emlékbeszédet mondott az újszentannai szervezet egyik nemrég elhunyt vezetőtagjáról: Ackermann Katicáról, aki életében sokat fáradozott a nemes cél érdekében. Az elhunyt halála pillanatában sem feledkezett meg az egyháztól s egymillió lejt hagyományozott egy Újszentannán építendő Jézus Szíve-templom céljaira s egymillió lejt a csanádi papnevelő intézetre. Erdemeit jegyzőkönyvileg örökítették meg. Ezután távirati üdvözlést küldtek Pacha Ágoston püspöki kormányzónak, majd felkészítették a holnap délelőtti 12 órára kitűzött Katolikus Nőszövetség alakuló gyűlését. Az alakuló gyűlésen Aradi katolikus asszonyai és leányai

nagy számban vesznek részt. Ezután Ikrich Augusztina „A mi egységünk lelke” címen tartott előadást, majd Wegling János kanonok zárószavaival véget ért a közgyűlés.

Holnap délelőtt a kulturpalotában megalakul a Katolikus Nőszövetség, délelben bankett lesz a katolikus gimnázium tornatermében, amelyre ezuton hívják meg az érdeklődőket. Egy teríték ára 100 lej lesz. Hétfőn a misszió tagjai Radnára zárandokolnak. Aradról különvonaton indulnak s aki részt óhajt még venni, jelentkezék a plébánia-hivatalban. Az oda-vissza utazás díja 50 lej lesz.

Kártérítésre kötelezik

a pesti Postatakarék elcsapott igazgatóját.

Megfizettetik Baross Gáborral a frankhamisítóknek adott négyszázmillió koronát.

(Budapest, július 31.) Budapest közvéleményét még mindig élénken foglalkoztatja Baross Gábor, a Postatakarékpénztár felügyesztett vezérigazgatójának nyugdíjazása. Hivatalos helyről szerzett értesülés szerint, tulajdonképpen nem a nyugdíjaztatása az egyetlen büntetése Barossnak, akit különben már a fegyelmi vizsgálat lefolytatása előtt a saját kérelmére nyugdíjaztak. A fegyelmi vizsgálat során a vizsgálóbizott-

ság megállapította, hogy Baross Gábor hivatali szabálytalanságot követett el és ezért anyagilag is felelős a kereskedelemügyi miniszter a vizsgáló-bizottság jelentését helytállónak találta, megállapította Baross szabályellenes eljárását és anyagi felelősségét s ezért kötelezte őt annak a négyszáz milliónak a megfizetésére, amelyet a Postatakarékpénztár volt vezérigazgatója Mankovics Béla számára kiutalt.

Felhívás

Arad iparosaihoz!

Az aradi iparosok temetkezést segélyező csoportjának igazgatósága alkalmat és módot óhajt nyújtani Arad iparosságának arra, hogy a csoportba beléphessen.

Megkönnyítette a belépést azért, hogy a 40 éven felül belépni szándékozó iparosok és hozzátartozói díjmentes orvosi vizsgálatban részesíthetők. Visszatérőleg semmiféle tagdíjat nem kell fizetni.

Minden iparosnak erkölcsi kötelessége magáról és családjáról elhalálozás esetére gondoskodni s ezáltal eme humánus, emberbaráti intézmény naggyá és erőssé fejlődéséhez hozzájárulni.

Minél nagyobb, erősebb s minél több tagja van a csoportnak, annál nagyobb összeget tud biztosítani tagjai részére.

Ezen humánus, emberbaráti intézmény 128 esetben már eddig is 1,959.000 lejt fizetett ki temetkezési segély címen s így sok család anyagi gondján könnyített. Újból felkérünk minden iparost, hogy saját érdekében úgy magát, mint hozzátartozóját irassa be a temetkezési csoportba.

Igazgatóság.

MOZI.

xx „Malek nősül” bemutatója ma vasárnap az aradi Apollóban. Malek „Buster Keaton” leghíresebb amerikai komikus legkedvesebb és legötletesebb vigjátékát mutatja be vasárnap az aradi Apolló mozgószínház. Másfél órában kereszttől nem szűnik meg a kacagás. A főszereplő Malek, a legkomolyabban, a legsodálatozottabb művészettel az egyik kacagásból a másikba kergeti a nézőt. Az előadások ma vasárnap fél 5, 6, fél 8 és negyed 10 órakor, hétfőn 6, fél 8 és negyed 10 órakor kezdődnek.

xx „Nizza királynője” (Első csók) ma vasárnap utoljára az aradi Urániában. Ma vasárnap utoljára vetíti az aradi Uránia mozgószínház a „Nizza királynője” című filmszenzációt. Ez a film szépségével, gyönyörű kiállításával a szemre hat és a lélekre. Főszereplői Georges Vaultier és Nina Orlova. Az előadások

fél 5, 6, fél 8 és negyed 10 órakor kezdődnek.

xx „Tornado” filmköltemény bemutatója hétfőn az aradi Urániában. A szerény lehangulatossabb filmjét mutatja be hétfőn az aradi Uránia. Bájos meséjét House Peters és Ruth Clyford főszereplők közvetlen melegséggel elevenítik meg. Az előadások 6, fél 8 és negyed 10 órakor kezdődnek.

xx Jön! Jön! Jön! Patt és Patachon legújabb filmje. — „Bécs legvidámabb embere”. Főszereplők: Várkonyi Mihály és Corda Mária.

xx Szenzációs filmbemutató a Marosparti mozgóban. Vasárnaptól kezdve a Marosparti moziban „Mister Radio” címen gyönyörű film kerül vetítésre a főszerepben a világhírű Luciano Albertinivel, akinek hajmeresztő mutatványai nem egyszer ejtették bűmlatba a közönséget. A látványos, érdekes film csak rövid ideig marad műsoron, miért is ajánlatos, hogy mindenki siessen megnézni.

Leszállították

a liszt és kenyér árát.

(Saját tudósítónktól.) Ma délelben ült össze az aradi maximális bizottság dr. Robu János polgármester elnöke alatt, hogy a liszt és kenyér árát leszállítsák. Mivel idén késett az aratás, úgy, hogy csak igen kevés új buza van a piacon, a bizottság elhatározta, hogy az eddigi 1000 lejes alapár helyett nem a tervezett 750 lejes árat veszi, hanem 850 lejt vesz alapul. Hosszas tárgyalás után a nullás liszt árát 16 lej-

ben, a főzött 14 lejben, félbarna kenyérlisztét 11-50 lejben, a barna lisztét 7 lejben, a rozslisztét 9 lejben, a korpát 4 lejben állapították meg. A kenyér kilogrammjára 50 banival drágább, mint a liszt. Ezek az árak csak augusztus 15-ig maradnak érvényben, amikor újabb árszállítás lesz.

SPORT.

O Országos bíróság Aradon. Az AAFAR országos gyűlése holnap lesz az aradi városházán. A bírók központi bizottsága a mai napon értekezletet tartott, amelyen több igen érdekes szabályzatreformot jelöltek meg a holnapi gyűlés programjának. Hir szerint a cluji bírók körében az a vélemény alakult ki, hogy az AAFAR központját Clujra vigyék és ennek ügyében csatlakozásra igyekeztek birni néhány más városbeli bíró is — hir szerint azonban sikertelenül.

O Arad-Cluj. Holnap délután másodszor fog találkozni a két város reprezentatívja és ezt a mérkőzést két körülmény igen kiemelkedő eseménnyé avatja. Egyrészt Aradot a revans vágya fűti, hogy kikorrigálja az első küzdelem minimális vereségét, másrészt pedig Cluj annál is inkább lélekkel fog küzdeni, hogy a lezűtőbb Oradea ellen elszenvedett súlyos vereségével kapcsolatban elterjedt letöréséről szóló híreket megcáfolja. A közönség tehát érdekes matchet kap. A mérkőzést Suciu kapitány (Brasov) vezeti.

O Bírövizsga Aradon. Szerdán kezdődtek meg és tegnap fejeződtek be az ezévi bírókurzus egyik szekciójának vizsgái. Ez alkalommal csak a román tagozat bírójelöltjei tettek vizsgát, míg a magyar tagozatra csak a jövő hét csütörtökjén kerül a sor. Az írásbeli és szóbeli vizsgálatra 14 jelölt ment, amelyből a gyakorlati vizsgán véservényesen 8 felelt meg, akiknek névsora a következő: Vladovits főhadnagy, Anescu főhadnagy, Ardelean Illés, Szabolcsi János, Huszti Ferenc, Limburg kapitány, Tomi Livius, Fock Albert. Anescu főhadnagy és Fock Albert egyenlőre 3 hónapig mint tacsbírók kötelesek szerepelni. Ezenkívül két jelöltet, Popescu Pált és Cristea Constantint még gyakorlatra utasították vissza.

O Cluj-Arad válogatott lesz vasárnap, aug. 1-én d. u. 6 órai kezdettel a Glória-CFR-pályán. Tekintve, hogy Cluj válogatottja most szerepel először Aradon, nagy érdeklődést váltott ki a sportközönség körében. Jegyek elővételben vasárnap délelőtt a pályán.

Ki akar érettségizni?

Osszevont magánvizsgát tenni?

Teljes anyagi felelősséggel előkészít a

BOROSS-GARDOS TANINTEZET

BUDAPEST, Rákóczi-ut 57/a. Internátus.

Az aradi Urániában
hétfőtől
TORNADO
Szimfonikus filmköltemény.
Az előadások 6, 1/8 és 1/10 órakor kezdődnek.

Az aradi Urániában
ma, vasárnap utoljára
NIZZA KIRÁLYNŐJE
(Első csók.)
Főszerepben: **GEORGES VAULTIER.**
Az előadások 1/5, 6, 1/8 és 1/10 órakor kezdődnek.

KÖZGAZDASÁG.

Az ANKER Általános Román Biztosító Társaság Bukarestben.

A társaság e hó 11-én megtartott közgyűlés által jóváhagyott 1925. évi zárójelentése öröndetes és jelentékeny változásokat tüntet fel. A bécsi ANKER zár alatt lévő romániai vagyona a közelmúltban a kormány által feloldatván, a bécsi intézet a már 60 éves jelentékeny üzletállományát a hozzá közelálló romániai ANKER (Ancora) társaságra ruházta át. Az utóbbi társaság ezen operációval nemcsak egy 6000 darab életbiztosítási szerződésből álló jelentékeny állomány, hanem egyúttal ezen üzletek tekintélyes díjtartalékainak is birtokába jutott.

Tekintetbe véve az üzletállomány ezen növekedését az ANKER ma egy kerek 50 millió lej kitévő saját garancia összeggel rendelkezik, mely összegből 32.337.623.— lej mindenképpen biztosított értékekbe van fektetve. A társaság 1926. évi június 30-i vagyoni helyzetének következő jelentékenyebb pontjait emeljük ki: 4 ház Bucarestben mérleg értékben 13.111.000.— lej, jelzálogok és folyósított kölcsönök lej 5.428.233,86 banit kitévő összegek, az állam által garantált állami értékpapirokban lej 20.066.000.— (nominális érték) stb.,

Zürichben 2.35, Párisban 18.40 a lej.

Helyi valutaárak. (Julius 31.) Pénz: Márka 51, dollár 219, angol font 1050, francia frank 5, líra 7, cseh korona 6.30, magyar korona 325, dinár 3.60, schilling 31, svájci frank 41. Ár: Márka 52, dollár 221, angol font 1070, francia frank 5.40, líra 7.25, cseh korona 6.50, magyar korona 320, dinár 3.80, schilling 31.40, svájci frank 42. — **Kifizetések:** Berlin 53.10, Amsterdam 89.70, Newyork 221.75, London 1082, Páris 5.40, Milánó 7.29, Prága 6.60, Budapest 318, Zágráb 3.94, Bécs 31.50, Zürich 42.10.

Zürichi tőzsdenyitás. (Julius 31.) Berlin 123.05, Amsterdam 207.65, Newyork 516.75, London 2512.62.50, Páris 12.50, Milánó 16.65, Prága 15.30, Budapest 72.35, Belgrád 9.10.50, Varsó 56.50, Bécs 73.10.

Zürichi tőzsdezárlat. (Julius 31.) Berlin 123, Amsterdam 207.70, Newyork 516.80, London 2512.75, Páris 12.60, Milánó 16.72, Prága 15.30, Budapest 72.30, Belgrád 9.12.50, Bucarest 2.35, Varsó 56.50, Bécs 73.10.

Bucaresti tőzsdezárlat. (Julius 31.) Kifizetések: Páris 5.30, Berlin 52.60, London 1075, Newyork 221, Milánó 7.25, Zürich 42.70, Bécs 31.40, Prága 6.55, Budapest 31.30. — **Valuták:** Napoleon 870, márka 52, leva 1.62, török líra 1.20, angol font 1070, francia frank 5.60, svájci frank 42, líra 7.50, drachma 2.60, dinár 3.80, dollár 221, lengyel zloty 18, schilling 31.50, magyar korona 31.50, cseh korona 6.65.

= Szántásbemutató. Az előnyös ismert Cormick traktorok szántáspróba augusztus elsején egész nap tartatnak meg Arad-Gájban a Neuman-gyárral szemben lévő buzásági gazdaságban. A jelzett két napon a szántógépek reggeltől estig

stb. Ezen összegek világosan mutatják a társaság vagyoni helyzetét és felesleges volna még hozzá egyéb kommentárokat is fűzni.

Tradícióképen a hasonló nevű tekintélyes bécsi testvérintézethez, az ANKER az életbiztosítást választotta fő ágazatául. E téren az ANKER egy jelentős és kedvező feltételű sorolással egybekötött népbiztosítással jelentős eredményeket ért el, kiváltképpen az új román területeken, ahol ezen ágazat eddig ismeretlen volt. Ugyszintén azonban az elemi (tűz, szállítmány, betörés, baleset stb.) ágazatokban is nagyszámu valóztatott felekből álló üzletkört szerzett, melyet elsősorban az által ért el, hogy az ANKER a mai nehéz gazdasági időkben is mindenkor eleget tudott tenni kötelezettségeinek. Így az intézet 1925. évben 14.000.000.— elemi kárt fizetett ki, mely egy fiatal és fejlődésben lévő üzletállományhoz képest rendkívül magas összeget képvisel.

Mindezeket összevéve az ANKER 1925. évi zárójelentése elvitázzhatatlannul egy nagyon is komoly biztosító vállalatnak fejlődését bizonyítja, mely biztos képtelkel halad és a legjobb eredményekre jogosít.

üzemben lesznek. Megtekintés díjtalan. Bővebb felvilágosítások: „Mézgazdák” Arad, Str. M. Stanescu (Verbóczy-u.) 2.

— **Eladott aradi ingatlanok.** Jankovits György és tulajdonostársai eladták a Str. Dorobantilor 66. sz. ingatlant 139150 lejért Miskov Árpád és nejének. — Szászik Josefina eladta a Str. Lae Barna 2. sz. házból az öt illett felerészt 100.000 lejért Szászik Rozáliának. — Grosz Lajos eladta a Str. Soarelor 5. sz. háza 350.000 lejért Schuller Józsefnek. — Novak Ferenc eladta a Str. Rahovei 97. sz. házat 85.000 lejért Tasin Andrásnének. — Reich Josefina eladta a Str. Vasile Stroeescu 19. sz. házat 450.000 lejért Joviczu Andrásnak. — Stanescu D. Mariu eladta a Str. Ghiba Birta 7. sz. házat 700.000 lejért özv. Ungár Árminné és Biermann Ferdinándnének.

Az Aradi Polgári Jótékony Egyesület Temeikezését Segélyező Csoportja

Bul. Carol I., 48. szám, 5—10 sz. ajtó

A múltkorai igazgatósági ülés örömmel vette, hogy a tagok száma 1746-ra emelkedett és valószínű, hogy rövidesen eléri a 2000-et, amikor is a csoport biztosítva látja egy évi tagság után a segély felemelését. Ez a nagy érdeklődés váltotta ki az igazgatóságból azt a határozatot, hogy a szervezési-munkálatot még folytatja, amiért is orvosi-vizsgálat nélkül vesz fel továbbra is tagokat f. é. szeptember hó elsejéig. Azután már körülményesebb és drágább lesz a beiratkozás. A tagok felvételre való jelentkezése csak a csoport irodájában és belépési nyilatkozat kiállítása mellett történik és a felvételt az igazgatósági ülés mondja ki.

A halálos kórban szenvedők egyáltalán nem vehetők fel.

A meghosszabbított szervezési idő alatt jelentkező és 65 évesnél nem idősebbek a felvétel napjától lépnek jogaikba. Az ennél idősebbek a felvétel napjától 3 hónap múlva részesülhetnek az alapszabályszerű segélyben.

A hatodik halott után az igazgatóság kiutaványozta a temetkezési 10 ezer lejes segélyt a kedvezményezettnek.

Az igazgatóság tervbevette, hogy a főgyűlés közgyűlésének hozzájárulásával még az ősz folyamán megalakít két, egyenként 1500 taggal bíró külön csoportot 50 ezer, illetőleg 100 ezer lejnyi temetkezési segély biztosításával 50, illetőleg 100 lejnyi halálesetenkénti tagsági járulék kivételével. Az előkészítés munkálatai már serényen folynak.

Azután behatóan foglalkozott az igazgatóság a Menház fejlesztésének ügyével és valószínű, hogy annak kibővítése az igazgatóság javaslatai alapján mielőbb megtörténhetik.

Szerkesztői üzenetek.

Földi, Birchis. Bucarestben van egyéves, ugynevezett elemi kereskedelmi vegyes tanfolyam, ami azonban nem képesít hivatalnoki pályára. A többi kurzust megszüntették. — H. I. A vegyeskereskedések arckenőcs árusítása régóta hallgatólággosan mestüri szabálytalanság. Hiába tenne feljelentést, nem érne vele sokat. H. E. Zerind. Nincs, csak ipariskola. P. I. Tekintve, hogy idegen állampolgár, a katonai rendelet nem vonatkozik rája.

Felelős szerkesztő:

RÉTHY JÓZSEF.

Cenzurat: Prefectura Judejului.

NYILTÉR.

E rovat alatt közöltetést nem vehetnek fel.

Feri jöjj azonnal haza, minden rendben van Arad. 4704

ÉRTESÍTÉS.

Van szerencsénk a n. é. közönség szíves tudomására hozni, hogy a Bohus-palotában lévő „Reclam” nyomdát a mai napon megvettük és azt ugyanott a saját neveink alatt fogjuk tovább vezetni. Amidőn még arra kérjük a „Reclam” nyomda volt ügyfeleit, hogy nagyrabecsült bizalmukkal a jövőben bennünket is megtisztelni szíveskedjenek, ígérjük, hogy nyomdai szakmába vágó bármely munkát a legkényesebb igényeknek megfelelően, méltányos árak mellett fogjuk szállítani.

Teljes tisztelettel:

Hehs Márton és Lovrov Ferenc.



Directiunea Uzinelor Comunale ale oraşului Arad, au durerea de a anunţa pierderea neuitatului lor colaborator

Gavril Borbély

şef-mechanic

care în urma loviri unei mâini criminale a încetat din viaţă, la 30 Iulie 1926, în etate de 33 ani.

Sfârşitul tragic al acestui dăstins colaborator, lasă adânci rezrete în cercul nostru, deoarece prin muncă sa preţioasă şi-a câştigat stima şi aprecierea tuturor. 4691



Leipzigi mintavásár

a világ legnagyobb vására:

11.000 kiállító 21 országból

160.000 bevásárló 44 országból

Őszi vásár 1926:

augusztus 29-től szeptember 4-ig

Alátogatás mindenki számára előnyös!

közelebbi felvilágosításokat nyújt

a különvonatról, mely Budapestről Lipcséig külön II. és III. oszt. kocsikat vezet, továbbá ingyenes német vizum megszerzéséről stb.

a mintavásár tiszt. képviselője

Angerbauer Jenő cég

Timisoara, I., Str. Gen. Praporgescu 3

és a Leipziger Messeamt Leipzig.

MERCUR vegyészeti gyár
Kozák és Sámson
 Cluj, Str. Regina Maria
 (volt Deák Ferenc-u.) No. 9.
PERLESSEGLOSS-APRETURA



bőrfehérítő készítményei minden más gyármányt felülmúlnak fény és minőség tekintetében.

Minden oipésnek és csismadiának elsőrangú érdeke, hogy kizárólag Mercur-féle apreturát és perlesse gloss-t használja, amennyiben színehagyott bőröknek az eredeti színt és fényét teljesen visszaadja. Kétségben nem habzik, s így színpompát nem hagy maga után!

Kapható: Boonyák Viktornál, Alkalay

Freres utódz, Schwartz és Guttmannál

<<< és Világ Jánosnál Aradon. >>>

Viszonteladóknek nagy árkedvozmény!

Berán Béla
 férfi főhőrnemű vállalkozó Arad,
 Str. Greceanu (Perényi-uca No. 5).
 Ajánlom legolcsóbbtól a leg-
 finomabb kivitelig minden
 férfi főhőrneműt.
Elsőrendű munka.
GYARI ÁRAK!

Kiadó nov. 1-re
 most épülő villaszerű 4 szobás
urilakás
 3 éves szerződéssel Arad, Str. Barltiu
 (Rakóczi-u.) 23. Ugyanott óska ajtó,
 ablakok, vaskályhák eladóak. 4612

SZŐLŐ!
 Eladó Gyorokon
 az ev. ref. templomnál
 főföld a Szilvágyi-féle 4609
 szőlő 3 nagyhöld, 2 szoba, előszoba,
 konyha, veranda, külön présház,
 Bővebbet kint a szőlőben.

Tanulók
 teljes ellátással felvétetnek.
Weisz Márton
 vízvezeték-szerelő Arad, Str.
 Unirel No. 14. (Ortutay-palota.)

Makulatura,
 tiszta lappeldányok
 csomagolásra,
 5 kgr.-os kö-
 tegekben
 kaphatók az Aradi Köz-
 löny kiadóhivatalában.

Fürdődressz, fürdőkepp, flitir-
 kötött kabát és mellény, selyemsál, harisnya
 és keztyű legolcsóbban kapható:
Szántónál Arad, Str. Eminescu 6.
 (v. Deák Ferenc-uca)
 Vadászúrtól szemben

Selymek, nyersselymek, zephierek, mosó dolgok
 olcsón **I. EISELE-nél** Arad, Str.
 Meşianu 2.

MARIENBAD

világhírű gyógyhely

az elhízás, gyomor, bél-, és májbajok, reuma,
 női betegségek és vérszegénység ellen. —
 Moor, szénsavas és acélfürdők! — Evente
 százezer betegnek nyújt gyógyulást!

Új butorhitel!

részletfizetésre.

Ebédítő, háló, fa- és vasbutorok, di-
 ványok, matracok, ágyceték, Eden
 pamlagok, zongora, varrógép, lógógép stb.

CAROL GARAI

MAGAZIN DE MOBILÉ

Arad, Strada Gheorghe Lazar No. 6.

Magánházat

bérbe keresek. Belváros,
 esetleg külváros részén is
 lehet, közvetítőjét díjazom.
 Ajánlatokat „Magánház” jellegre
 az Aradi Közlöny kiadójába kérek

Üzletvevők figyelmébe!

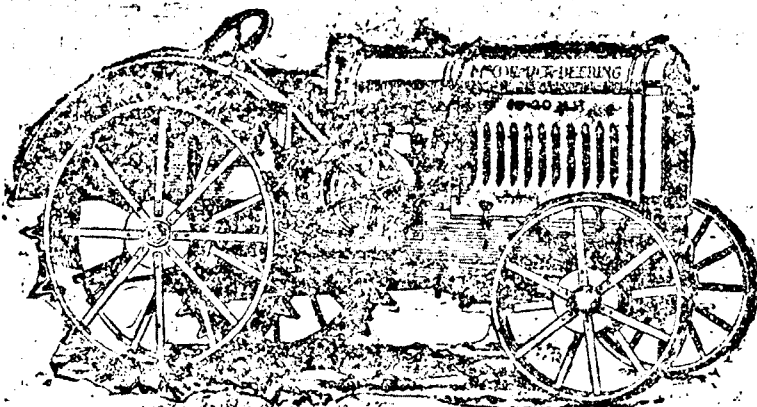
Üzletes sarok magánház, fűszerüzlet,
 vendéglővel, elfoglalható 3 szoba, fürdő-
 szobás lakással 900.000 lejért eladó, az
 egész ház elfoglalható. Főútvonalon sa-
 rok fűszer- és csémege üzlet, italmérés,
 trafik engedéllyel, elfoglalható 4 szobás
 lakással eladó, az átvételhez szükséges
 300.000—320.000 lej. Megbizott:

Geier Ferenc Ingatlanforgalmi irodája
 Arad, Piafa Avram Iancu No. 21. 16764

Házvevők figyelmébe!

Több kisebb-nagyobb magán- és bérhá-
 zak a bel- és külvárosban 120.000 lejtől
 6.000.000 leig. Megbizott:

Geier Ferenc Ingatlanforgalmi irodája
 Arad, Piafa Avram Iancu No. 21. (Szin-
 házai szemben.) 16764



A „CORMICK”

TRAKTOROK

felülmúlhatatlanok
 minőségben
 munka teljesítményben
 megbízhatóságban
 az üzem olcsóságában

Cormick traktorok szántásbemutatása
 ma, vasárnap reggeltől estig Arad-Gájon
 a Neuman-gyárral szemben levő buzaáki
 gazdaságban.

Bővebbet:

16747

„Mezőgazdák”

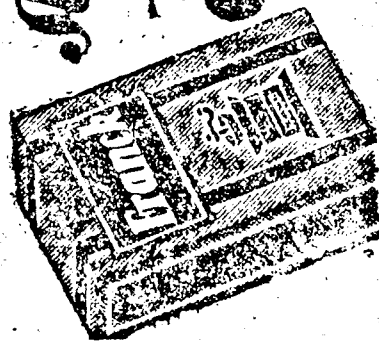
Arad, Str. M. Stanescu 2. (Verbőczy-uca)



Ami nagyanyánk cselekedett helyes volt.

„Csak” dobozos Valódi Franciákkal

írózte kávéját. Ez a bab- és gabonakávéhoz még
 ma is a legfinomabb és legjobb párték és az
 is fog mindig maradni.



Lusztbader Adolf

Ingatlanforgalmi irodája
 Arad, Strada J. Desseanu No. 3.
 Elfogad adás-vételi közvetítéso-
 ket helybeli magán- és bérhá-
 zakra, hegyaljai szőlőkre és
 földbirtokokra. Állandó előjegy-
 zésben kisebb és nagyobb bér-
 és magánházak, hegyaljai ki-
 sebb és nagyobb szőlők kolná-
 val, mindenféle felszereléssel, va-
 lamint kisebb-nagyobb földbirtokok

40 Lej vizumhozatal 100 lej helyett IDET menetjegyi irodában
 Aradon, a színház-
 zal szemben.

Ioan SAMBURA János

Arad, Strada Mărășești
(v. Kossuth-ucca) 6. sz.

Villanyszerelést és javítást jutányosan készít. —
Kerékpár zománcos és új és használt varrógépek,
kerékpárok és motorkerékpárok állandóan raktáros
Vállal a szakba vágó munkát.

Rendkívül olcsó házadások!!

Telek-ucca közelében 8 lakásos ház, 2
üzlethelyiséggel és nagy kerttel áron
alul, 400.000 lejért. — Piacról 5 per-
nyi távolságra, újonnan épített ház, el-
foglalható 2 uccai szobás lakással 270
lejért. — Deák Ferenc-uccától 2 pernyi
távolságra magánház, elfoglalható 3 szo-
bás, fürdőszobás lakással, nagytérű
telekkel, 550.000 lejért. — Belvárosban
gyönyörű magánház, 4 szobás, fürdőszo-
bás lakással, bankkölcsonnal terhelve,
600.000 lejért ELADÓK.

Kizárólagos megbízott:

Haász Albert-irodája Arad, Str. Eminescu
(Deák Ferenc-ucca) 12. sz. 16602

2-3 és 5 szobás lakásokat

keresek bérbe

megbízóim részére

Haász Albert-irodája Arad,
Strada Eminescu 12. 16602

Mentő szekrények

cséplőgépek- és gyári

üzemek részére

besszerezhetők

Dr. Földes gyógyszerárában
Arad. 4800

Eladó házak!

Legforgalmasabb uccába 2 eme-
letes házpalota több üzlettel, el-
foglalható 4 szobás, parkettás
lakás teljes komforttal 2.500.000
lej. Deák Ferenc-ucca közelébe
egy bérház 90.000 lej évi jöve-
delemmel, elfoglalható 4 szobás
lakással 1.300.000 lej. Varjassy
Lajos-uccában 3 szobás szép ma-
gánház, az egész elfoglalható,
320.000 lej. Gyermekkorház kö-
zelében 4 szobás magánház, el-
foglalható, 480.000 lej. A város
különböző részein több kisebb-
nagyobb telek eladó. Megbízott:

MAIER Arad, Str. Nicu Filipescu (Flórián
ucca) 13. szám. 4684

Pancotán a Bokréta hegven vil-
lanyos végállomástól 15 pernyire

kőbánya
bérbeadó,

esetleg eladó. Bővebbet: Apponyi
Testvérek olipárházában Arad-on,
vagy Gogoláknál, Sirlán 10367

Kifutó fiu

nappalra

Jó fizetéssel azonnal fel-
vétetik. — Cím az Aradi
Közlöny kiadóhivatalában.

Fátyol női harisnyák 85 lejtől
Fürdő dresszek ... 75 lejtől
Férfi zettir ingek... 235 lejtől

Szücsnél Arad,
a motorállomással szemben.

Belvárosban

LEGJOBBAN ÉPÍTETT, ALÁPINCÉZETT, kertes ház 8 nap alatt elfoglalható 1-4
szobás parkettás és 1-3 szobás lakással, fürdőszobákkal 1.050.000 lejért. — Leg-
szebb magánház szeptember 1-re elfoglalható 4 szobás, fürdő- és cselédszobás,
parkettás lakással és 1 szuterén lakással 1.200.000 lejért. — Deák Ferenc-ucca
végén 2 uccára nyíló, 2 lakásos legjobban épített, alapincézett ház 1.050.000 lej-
ért. — Piacról 5 pernyi távolságra 6 lakásos új ház 2 üzlethelyiséggel, el-
foglalható lakással és üzlettel, 850.000 lejért. — Illés-uccában gyönyörű 2 la-
kásos ház, 300 □-öles telekkel, elfoglalható lakásokkal 300.000 lejért. — Batthiá-
ny-ucca közelében szép magánház, elfoglalható 4 szobás, fürdőszobás lakással,
pincével, parkirczolt udvarral és kerttel 850.000 lejért ELADÓK.

Kizárólagos megbízott:

Haász Albert-irodája Arad, Strada Eminescu (Deák Ferenc-ucca) 12. sz. 16602

Belvárosban

Arad, Str. Ghiba Birta
(Varjassy József-ucca) 4. számu

magasföldszintes magánház

elfoglalható hat szobás kom-
fortos lakással, szuterain-
ban kátszer egy szoba
konyhával, parkiro-
zott udvarral
eladói

Megtekinthető délután 4-7 óráig. 4685

Fogászat! „Wipla“

a fogászatban Platínázott fogak („Wipla“
anyag) újdonság 200-250 lej. Arany ko-
ronák — fogak garantált arany darabja
350-400 lej. Fém koronák — fogak da-
rabja 100 lej. (Randolf, Victoria, Kosmos
anyag) Fehér fogak kautschukra darabja
50 lej. Foghúzás (injekciós érzéstelenítés-
sel) 40 lej. — Vidékieknek megrendelések
24 órán belül eszközöltetnek. 5376

Frida D'MOUDJALLED

vizsgázott fogász

Arad, Bul. Reg. Ferd. 14. (József főherceg-ut.)

TÖKEBEKTETÉSRE ALKALMAS HÁZELADÁSOK!

Üzletes sarok bérház elfoglalható 2 szo-
bás lakással, 110.000 lej jövedelemmel,
850.000 lejért. Varjassy Lajos-uccában 6
lakásos ház, elfoglalható 1 két és 1 egy-
szobás lakással, 600.000 lejért. 4 lakásos
ház 54.000 lej jövedelemmel 380.000 lej-
ért. Több kisebb-nagyobb magán- és bér
házak sürgősen eladók. Megbízott Geier
Ferenc ingatlanforgalmi irodája Arad, P.
Avram Iancu 21. Színházszal szemben.

AKUMULÁTOROK

töltése és javítása, RADIO, autó és világítási
berendezések részére. Mindennemű
akumulátorok raktára!

„OHM“ Elektrotechnikai vállalat.
Arad, Piata Stefan cel Mare (Béla-tér) 4.

SHIEB & KAUNTZ

harang- és fémöntőde
Sibiu (Nagyszeben)

Szállít templomi harangokat garantált bekezdőzésben, művészi kivitelben
a legmesszebbmenő jótállás mellett. Hosszu évi tapasztalatok ezen
szakmában elsődrendű munkát biztosítanak.
Előnyös fizetési feltételek.
Kérjen külön ajánlatokat.
Képviselőt:

HERMANN PECCOLI Arad, Str. Vlaicu 1/3.

Építetők figyelmébe!

TRITTHALER FERENC & COMP. tervezési és vállalkozási irodája ARAD, Str. Cosbuc 15.

A legegyszerűbb és legmodernebb igényeket is kielé-
gítő legolcsóbb és leggazdaságosabb rendszeren alapuló
építkezéseket és átalakításokat vállal:

tervezési és vállalkozási irodája ARAD, Str. Cosbuc 15.

PRIMA CASSA DE PASTRARE DIN
GLOGOVAT S. A. in 9 August 1926. in
orele 3 p. m. in localul societății și timp

ADUNARE GENERALĂ EXTRAORDI-
NARĂ,

la care prin aceasta se învârt Dni acțio-
nari.

OBIECTE:

1. Alegearea 2 acționari pentru auto-
ticarea protocolului și designarea nota-
rului.

2. Stergerea punct 6 al art. 27. din
statutele institutului.

Glogovăț, la 31. Iulie 1926. 4705

Consiliul de Administrație.

Jó ház,

téglaépület cseréppel fedve, 1
kétszobás és 1 egyszobás lakás-
sal, parkirczolt udvarral, külön
gazdasági udvarral, kerttel, vill-
lannyal, közel 300 □-öles telken,
az egész ház elfoglalható. Belvá-
ros közelében 300.000 lejért eladó.

Megbízott:

Györfi Mures Irodája Arad, Str. Unirel.

Csépléshez

állandó nagy raktár
emelőkben

mindenféle hordképes-
séggel, 1000-30.000 kg.-ig
fában és vasban. — Gyártmány:

Gebr. Dickertmann, Bielefeld

Ing. Jakobi & Co.

Műszaki iroda TIMISOARA,

Verpflegsmagazin.

Sürgelm. Jakobing. Tel.: 19-89, 20-32.

:: TIPARI (SZAPÁRILIGETI) ::
:: HANGYASZÖVETKEZET ::

üzletvezetőt keres

mielőbbi belépésre. Fix és forgalmi jutu-
lék, fizetés mellett. Havi forgalom 150
ezer lej, ami fokozható. Textilárú ismer-
ret, németnyelv tudás, továbbá óvadékul
50.000 lej készpénz avagy ingatlan be-
táblázás megkívánatik. Ajánlatokat a ti-
pári Hangyaszövetkezet igazgatóságához
tud. Arad kérünk. 4708

Villanymotort

egy 0-3 vagy 0-5
lőerős kétfázisú

megvételre keresünk

Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Mélyen leszállított árak nyári ruhák és blousokban míg a készlet tart

BERZSEI és GUMMI kabátok nagy választékban.
Kérem a címre figyelni!

Juliu PLESZ Gyula

Vidéki megrendelések pontosan eszközölteknél.
Saját angol és francia mérték osztály!

cégénél Arad, központi női felöltő és ruhaáruháza Str. Col. Piriel 5. (Vörösmarthy-utca), színház hátsó bejáratával szemben.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Technikai az apróhirdetésekről: Az apróhirdetéseket díjat szavak szerint számítjuk. — Minden szöveg hirtetés ára hétköznap 4 lej — bors, vasárnap 5 lej. — Vastagabb betűvel 8 lej, illetve 10 lej. — A vastagabb betűvel kívánt szöveget aláhúzással kell jelezni. — Hirdetéseket d. u. 5 óráig vesszük fel. — Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. — A legkisebb hirdetés ára 10 szög hétköznap 40 lej, vasárnap 50 lej. A kiadóhivatal tanácsát magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amelyik tartalmánál fogva eredetileg nem kiadóható, azt minden egyes esetben megváltoztassa, illetve helyesbítse.
*** * Hirdetéseket telefon útján is feladhatók, telefon szám: 151. *** *

Levelezés.

KITARTÓ támogató barátot keresek. Leveleket „Unalmas egyedül” jellegre az Aradi Közlöny kiadójába kérek. 4670

CSINOS urleány levelezni óhajtana uriemberrel. Leveleket „Vadóc” jellegre az Aradi Közlöny kiadójába kér. 4672

HARMINCHAT jelleg, nem utaztam el, vasárnap 4 órákor a jelzett helyen kérem várni. Ismeretlen. 4694

Alkalmazás.

ÜGYNÖKÖK, nők, férfiak magas fizetéssel felvétetnek. Braun, Arad, Calea Banatului 3. 4593

ÜGYES kifizető felvétetik. Jelentkezhetni Agronomul Általános Biztosító R. (R.-nál). 4627

FÖMOLNART keresek ki több évig egy helyben szolgált azonnali belépésre. Bisztritzky, Győrök. 4649

EGY fiatal molnársegéd azonnali belépésre felvétetik a zarándi malomnál. 4636

VIDÉKI vendéglő részére házvezetőnő keresetlik. Ajánlatokat igények megjelölésével az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 4657

MOLNÁRSEGÉDET keresek azonnali belépésre ifj. Éliás-malom Pecica. 4678

MUNKÁSOK jó fizetéssel felvétetnek Barthmes Victor cukorkagyárában Arad, Str. Filipescu 40. Ugyanott szövegcsomózó leányok is felvétetnek. 4675

MINDENES szakácsné jó fizetéssel kerestetik. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 4664

KIFUTÓ LEÁNY azonnal felvétetik Arad, Str. Consistoriului 12. I. em. felj. árat hátul az udvarban. 600

KISGYERMEKES jobb nő házvezető vagy főzőnőnek ajánkozik. Vidékre is megy. Megkereséseket Arad, Calea Radnei 24., ajtó 12. kérek. 4686

ROMÁNUL tudó mindenek szakácsnőt keres Minerva gyógyszerár. 10368

ÖNÁLLÓAN dolgozó ügyes fizetőleányt azonnal felvesz Menczerné-Stern Margit, Arad, Bul. Reg. Ferdinand 40. 4689

BUCHÉ Stelle zu 1 Kinde eventual tagt. Adresse in der Administration des Aradi Közlöny. 4695

Lakás.

KÜLÖNBÉJÁRATU BUTOROZOTT szoba teljes ellátással, vagy anélkül kiadó a főterhez közel. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 900

KÉT esetleg 3 szobás modern lakást, lehetőleg belvárosban, sürgősen keresek. Hajek ügyvezető Arad, Forray-u. 4702

LAKÁSOK szüretében főpostával szemben kiadók. Értekezés Arad, Str. Consistoriului 29. 4703

BUTOROZOTT, kétszoba konyha, fürdőszoba használatra kiadó. Arad, Dezső-utca 33. 4688

BÉRBEADÓ Calea Vlaicu ipartelep kis lakással. Bővebbet Arad, Str. Ciosca 1. üzletben. 4682

Vétel és eladás.

DIVATLAPOK őszi idényre megérkeztek Knieser papíruzletebe Arad, Bul. Regeie Ferdinand uton. 4594

EGY jókarban levő fedeles hintó eladó. Bersos Zsigmondnál Arad, Str. Andrei Muresianu 1. (Nádor-utca). 4596

ÍRÓASZTALOK, könyvszekrények, amerikai rolós íratsszekrény, vitrin, keleti szimrma és perzsaszőnyegek, férfikabátok, fiú nadrágok, zongorák, gyári ebédülő szőnyegek, ebédülő háló, uri szoba, antik comód íntarziás szalon, szalonberendezések, függönyök, stíreok, plüsch asztal és schesionteritók, asztalneműk, festmények, virágállvány, asztalok, ebédülő székek, antik álló tükrök, fotelok, gyermekkoscskák, különböző butordarabok, asztali lámpák, villanylámpák, dísz tárgyak stb. eladók. Salgóné, Arad, Str. Consistoriului 12. (Batthyány-u.) I. em. jobb. 1000

KÉTSZÁZ drb. I. rendű anyabirkák cigárfaj eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 4645

HASZNÁLT, üzembépes téglaprést megvételre kerck Gazdasági és Iparbank Rt. Ibasfalau Erzsébetváros. 4637

EGY rövid zongora olcsó árban eladó. Bővebbet Arad, Str. Numa Pompiliu 15. (Kasza-utca). 4677

VASHORDÓK, ötszáz literes, új, kedvezően Kovács Soma Társánál Arad. 4683

NÉGY üléses, jókarban levő MAG autó eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 4692

RÖVID kereszthúros zongora eladó. Arad, Str. Consistoriului 9., házmeisternél. 4706

VESZÉK könyvtárakat, hangjegyeket, bélyeggyűjteményeket, festményeket és hegedűket a legmagasabb árakon Képzeltszó könyvkereskedése, 100.000 kötetes kölcsönkönyvtára Arad, Telefon 385. 881

ANTIK BUTOROKAT, különböző szobaberendezéseket, egyes butordarabokat, íróasztalokat, székeket, perzsa- és gyári szőnyeget, fehérneműket keresek sürgősen bizományba s azok gyors eladásáról gondoskodom. Salgóné, Arad, Str. Consistoriului 12. (Batthyány-u.) I. em. jobb. 1000

MOTOROK: gyárilag javított, kifogástalan karban, azonnal szállíthatók 80 HP. Benz gyártmányu szivógázmotor, 55 HP. Koch gyártmányu szivógázmotor, 50 HP. Langen és Wolf gyártmányu szivógázmotor, 30 HP. Skoda gyártmányu szivógázmotor, 30 HP. Corona gyártmányu kétütemű nyersolajmotor, 16 HP. Grossley gyártmányu benzínmotor. **GÖZGÉPEK**: 70 HP. compand condensatoros, Podvinetz és Heissler gyártmányu félstabil, 40 HP. Máv. gyártmányu, magas nyomású félstabil, 35 HP. Wolf gyártmányu compand félstabil. **MALMI GÉPEK**: 2 drb. Ganz hengerek, dupla hengerekkel 600×290 mérettel, 2 drb. nagy teljesítményű Schekk-féle lisztkeverő, 1 drb. sikszita, 2 drb. Radialszita, 1 drb. tarár, 1 darab Rebdtabel, 1 drb. egyj. áratu 36" malom, 1 drb. kétj. áratu 36" malom. Érdeklődőknek készséggel szolgálunk ajánlataival. **FRIEDRICH TEST. VÉREK** gépgyára, Timiscara. 4483

EZÜSTÖT, pianinot, zongorákat, szőnyeget magas árban veszek. Salon Artistique Arad, Fischer Eliz-palota. Antik butorok részletre kaphatók. 2601

EBÉDLÖBUTOR, tömör diófából, alig használt, modern, fekete, egyéves eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 4594

BENZ automobil üzembépes állapotban 18—34 HP. 6 üléses eladó. Gáspár, Arad, Str. Horia 2. 4615

KEVESET használt sötét ebédülő olcsón eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 4679

VADONATUJ cseresznye hálószoza olcsón eladó. Arad, Calea Bihorulul (Nagyvárad-ut) 8., vagy Calea Ardealului (Erdélyi-ut) 2. Oster Károly. Értekezni bármikor. 4674

OLCSÓN ELADÓ élénkforgó golyóságyas 60 centm. daráló, daráló malom Micalaca Hedvich. 4665

HASZNÁLT, jó állapotban levő vasredőnyt veszek 2.50 magas, 1.25 széles k. rakathoz. Gogolák Mátyás Siria. 10366

VIZMELEGÍTŐ fürdőszobakályha eladó. Cím Szekeres, Arad, Str. Rațiu 55. (Sarlót Domokos-utca). 4699

KANAPÉ, 2 drb. fotellal eladó. Cím Varga, Strada Corneliu Popescu 8. (Edelsbacher-utca). 4790

MACULATURA PAPIR 5 kgros csomagokban kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 500

Divatujdonságok

sima és kockás pouplinok, nyers selymek nagy választékban érkezték, vászon különlegességek állandóan kaphatók leszállított olcsó árakon

RIPPNER JÓZSEF

Arad, Str. Eminescu
textil és vászon áruházában.
Maradók siffonok és vásznak legolcsóbb bevásárlási forrása. 2485

Ingatlan.

KIADÓ 5 holdas kert gyümölcsös, virágházzal hosszabb időre bérbe. Érdeklődők forduljanak Johanna malomhoz Alba-Julia. 4642

SZÉL és **FARKAS-uccai** telkek eladók. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 4693

Üzletek.

PINCHELYISÉG műhelynek, raktárnak azonnal kiadó. Arad, Str. Tace Jonescu 1. 4663

HAZIKENYÉR sütőde, mely 30 év óta fennáll, azonnal kiadó. Arad, Calea Ardealului No. 18. 4666

Oktatás.

ROMÁN órákat adok. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 4599

Különféle.

FELDMANN óra és ékszerüzlete Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-u.) 2. Olcsó árak. Preciz órajavitás. 4308

KÉRELEM A NEMESSZIVŐ EMBEREKHEZ. Egyedülálló szegény özvegyasszony, ki betegsége folytán munkaképtelen lett, kéri a jószívű emberek támogatását. Bármilyen adományt hálással fogad. Címe: Özv. Csörnyeyné, Arad, Str. Cuza Vodă (Thököly Imre-u.) 17. 200

Modern hálószobaberendezés,

polituros, fehérkőrös, teljesen új, complete, tükrökkel és díszvilágítással jutányos ártért **ELADÓ.** Curticean lényképész, Arad, Calea Saguna 90. 15248

Épület és bútortárgyak

u. m.: léo, gerenda, kerítés-ozlop, deszka stb. stb.

olcsón beszerezhetők

Aufricht Miksa

fahereskedésében, gyermekkorházzal szemben.

Famegmunkáló gépeinkkel a fa feldolgozását méltányos árban elvégezzük. 15728

35 Lej a vizumhozatal Sándor 40 lej helyett könyvkereskedés vizumosztálya által Aradon.

Az aradi Marosparti Nyári Mozgó büfféjében augusztus elsejétől esténként fellépnek:

PUTTI és VIKTOR a legkiválóbb mondain táncospar. **LEONTINOV** világ híres orosz táncosok

Nyomatott az Aradi Közlöny rotációs gépen. Kiadótulajdonos: Aradi nyomdavidálat.